

# SILVERCREST®

HOME TECH

## Funkkopfhörer

- DE** Funkkopfhörer
- AT** Bedienungsanleitung & Serviceinformationen
- CH**
- FR** Casque sans fil
- CH** Manuel d'utilisation et informations sur les services
- IT** Cuffia radiocontrollata
- CH** Istruzioni per l'uso e informazioni di servizio
- NL** Draadloze hoofdtelefoon
- Gebbruikershandleiding en service-informatie



RFH 1863



## Einleitung

---

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von SilverCrest entschieden haben.

Der SilverCrest Funkkopfhörer RFH 1863 ist für den Stereo-Empfang von Audiogeräten mit hoher Qualität und für einen kabellosen Betrieb ausgeführt. Die Reichweite beträgt bei optimalen Bedingungen bis zu 100m (die Reichweite ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen). Darüber hinaus ist das Gerät mit einem UKW-Radioempfänger ausgestattet.

## Tasten und Anschlüsse

Die Bedeutung der Ziffern in der Umschlaginnenseite entnehmen Sie bitte folgender Liste:

- 1 Ein-/Ausschalter der Basisstation und Wahlschalter für Sendefrequenz (an der Rückseite) \*
- 2 Audioeingangsbuchse der Basisstation (an der Rückseite) \*
- 3 Buchse für Spannungsversorgung (an der Rückseite) \*
- 4 Lautstärke erhöhen
- 5 Radiosender suchen / Empfangsfrequenz einstellen
- 6 Lautstärke verringern
- 7 Betriebsartenschalter
- 8 Kontrollleuchte für Radioempfang und Funkübertragung
- 9 Audioeingangsbuchse des Kopfhörers
- 10 Abnehmbares Ohrpolster mit Batteriefach und Funktionsschalter
- 11 Betriebsleuchte des Kopfhörers
- 12 Ladeanschluss
- 13 Ein-/Ausschalter des Kopfhörers
- 14 Batteriefach (an der Unterseite)
- 15 Betriebs- und Ladeleuchte der Basisstation
- 16 Sendeleuchte

\* siehe auch Seite 8

## Inhalt

---

Einleitung .....	1
Tasten und Anschlüsse .....	1
Wichtige Sicherheitshinweise .....	3
Gefahren durch Lärmbelästigung .....	3
Betriebsumgebung .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
Wartung und Pflege .....	4
Kinder .....	5
Batterien und Akkus .....	5
Funkschnittstelle .....	5
Konformität .....	6
Entsorgung von Altgeräten .....	6
Erste Schritte .....	7
Lieferumfang .....	7
Die Basisstation anschließen .....	8
Den Akku des Funkkopfhörers aufladen .....	9
Den Kopfhörer ein- und ausschalten .....	10
Die Betriebsart wählen .....	10
Die Basisstation ein- und ausschalten .....	10
Die Lautstärke regeln .....	11
Den Übertragungskanal einstellen .....	12
Der Radiobetrieb .....	13
Den Kopfhörer ohne Funk verwenden .....	14
Der Batteriebetrieb .....	15
Den Kopfhörer mit Batterien betreiben .....	15
Die Basisstation mit Batterien betreiben .....	17
Anhang .....	18
Fehlersuche .....	18
Technische Daten .....	19
Garantiehinweise .....	21

## Wichtige Sicherheitshinweise

---

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

**Achtung: Hinweis zur Netztrennung:**

Der Ein-/Ausschalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Außerdem nimmt das Gerät im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzadapters, es beinhaltet keine zu wartenden Teile! Bei geöffnetem Gehäuse besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vor einem Sturm und/oder Gewitter trennen Sie das Gerät bitte vom Stromnetz.

## Gefahren durch Lärmbelästigung



Vorsicht beim Verwenden des Kopfhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

Gesetze zur öffentlichen Gesundheitsvorsorge sehen eine Schalldruckbegrenzung auf max. 100 dB(A) vor. Das Gerät erfüllt in vollem Umfang diese gesetzlichen Anforderungen.

Betreiben Sie den Kopfhörer nicht mit hohen Lautstärken. Sie gefährden Ihr Gehör und stören eventuell Ihre Umgebung. In gefährlichen Situationen, z.B. Teilnahme im Straßenverkehr oder Arbeit mit Maschinen, dürfen Sie den Kopfhörer nicht verwenden. Selbst wenn das Gerät so gestaltet ist, dass es die Wahrnehmung von Außengeräuschen gewährleistet, stellen Sie die

Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie nicht mehr hören, was um Sie herum geschieht.

## Betriebsumgebung

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5 °C bis 40 °C, max. 90% rel. Feuchte

Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder Kunstlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf das Gerät niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird;
- das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird;

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungstechnik. Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Es dürfen nur externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen. Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

## Wartung und Pflege

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, es

Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder des Zubehörs. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten.

## Kinder

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Batterien und Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Batterien und Akkus

Dieser Kopfhörer ist mit einem Lithium-Polymer-Akku versehen. Nur zulässige Service-Zentren dürfen den Akku entfernen oder auswechseln.

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.



Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

## Funkschnittstelle

Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen. Halten Sie das Gerät

mindestens 20cm von einem Herzschrittmacher fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers durch Funkwellen beeinträchtigt werden können. Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen. Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z.B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder ein Feuer auslösen können.

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen. Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen. Die Targa GmbH ist nicht für Funk- oder Fernsehstörungen verantwortlich, die durch unerlaubte Änderungen an diesem Gerät verursacht wurden. Die Targa GmbH übernimmt ferner keine Verantwortung für den Ersatz bzw. den Austausch von Anschlussleitungen und Geräten, die nicht von der Targa GmbH angegeben wurden. Für die Behebung von Störungen, die durch eine derartige unerlaubte Änderung hervorgerufen wurden, und für den Ersatz bzw. den Austausch der Geräte ist allein der Benutzer verantwortlich.

## Konformität



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2006/95/EC sowie der R&TTE Richtlinie 99/5/EC. Die dazugehörige Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

## Entsorgung von Altgeräten



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen

Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit.

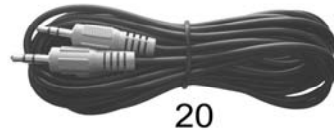
Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.



## Erste Schritte

---

### Lieferumfang



- 17 Funkkopfhörer RFH 1863 mit Basisstation
- 18 Steckernetzteil GLS050020D
- 19 Anschlusskabel, 2m,  
3,5mm Klinkenstecker auf 3,5mm Klinkenstecker
- 20 Anschlusskabel, 4m,  
3,5mm Klinkenstecker auf 3,5mm Klinkenstecker
- 21 Adapterkabel, 30cm,  
3,5mm Klinkenbuchse auf 2x Cinchstecker
- 22 Adapterstecker,  
3,5mm Klinkenbuchse auf 6,3mm Klinkenstecker

## Die Basisstation anschließen



Abbildung: Detailansicht der Rückseite der Basisstation

- Verwenden Sie zum Anschluss an ein Hifi-Gerät eines der beigelegten Anschlusskabel (siehe vorhergehende Seite, Pos.19 oder Pos.20). Stecken Sie eine Seite des Anschlusskabels in die Audioeingangsbuchse (2). Stecken Sie den anderen Stecker des Anschlusskabels in die Kopfhörerbuchse des Hifi-Gerätes.



*Falls Ihr Hifi-Gerät über eine 6,3mm Klinkenbuchse verfügt, stecken Sie den Adapterstecker (siehe vorhergehende Seite, Pos.22) auf das Anschlusskabel.*

*Sie können auch das Adapterkabel (siehe vorhergehende Seite, Pos.21) auf das Anschlusskabel stecken, um einen Cinchausgang Ihres Hifi-Gerätes zu nutzen.*

- Stecken Sie den Stecker des Steckernetzteils (18) in die Buchse für die Spannungsversorgung (3). Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.



*Wenn sich dieses Symbol eines stilisierten Hauses auf einem Produkt befindet, darf es nur in Innenräumen verwendet werden. Verwenden Sie daher das Steckernetzteil nur in Innenräumen.*

- Wenn die Basisstation ein Audiosignal aussendet, leuchtet die Sendeleuchte (16) der Basisstation blau.

## Den Akku des Funkkopfhörers aufladen

Bitte laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung vollständig auf. Ein Ladezyklus dauert ungefähr vier Stunden.

Das Steckernetzteil muss an die Basisstation und eine Netzsteckdose angeschlossen sein (siehe vorhergehende Seite).

- Legen Sie den Kopfhörer in die Basisstation, wie auf der Abbildung unten gezeigt. Der Ladeanschluss der Basisstation muss dazu in den Ladeanschluss des Kopfhörers (12) greifen.



- Die Betriebs- und Ladeleuchte (15) der Basisstation leuchtet orange, wenn der Akku aufgeladen wird. Wenn der Ladezyklus beendet ist, leuchtet die Betriebs- und Ladeleuchte grün.



*Wenn der eingeschaltete Kopfhörer in die Basisstation gelegt wird, schaltet er sich automatisch aus.*

## Den Kopfhörer ein- und ausschalten

Wenn der Akku des Kopfhörers ausreichend aufgeladen ist (die Lade- und Betriebsleuchte (15) der Basisstation muss grün leuchten), können Sie den Kopfhörer aus der Basisstation entnehmen.



*Optional lässt sich der Kopfhörer auch mit Batterien betreiben. Lesen Sie dazu mehr auf Seite 15 - Der Batteriebetrieb.*

- Drücken Sie einmal auf den Ein-/Ausschalter (13) des Kopfhörers, um diesen einzuschalten. Die Betriebsleuchte (11) leuchtet daraufhin orange.
- Drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter des Kopfhörers, um ihn wieder auszuschalten.

## Die Betriebsart wählen

- Schieben Sie den Betriebsartenschalter (7) auf die Position „WL“, um den Funkkopfhörer mit einer angeschlossenen Audioquelle zu nutzen.
- Schieben Sie den Betriebsartenschalter (7) auf die Position „FM“, um den eingebauten UKW-Empfänger zu nutzen.

## Die Basisstation ein- und ausschalten

Sie können die Basisstation abschalten, wenn sie nicht benötigt wird. Im abgeschalteten Zustand sendet das Gerät keine Funkstrahlen aus und der Akku des Kopfhörers kann nicht aufgeladen werden.

- Schieben Sie den Ein-/Aus- und Wahlschalter (1) der Basisstation auf die Position „Power off“. Alle Kontrollleuchten der Basisstation erlöschen daraufhin.
- Um die Basisstation wieder einzuschalten, schieben Sie den Wahlschalter auf die Position der zuvor eingestellten Sendefrequenz.



*Optional lässt sich der Sendebetrieb der Basisstation auch mit Batterien betreiben. Lesen Sie dazu mehr auf Seite 17 - Die Basisstation mit Batterien betreiben.*

## Die Lautstärke regeln

- Drücken Sie die Taste VOL+ (4) einmal oder mehrfach, um die Lautstärke anzuheben.
- Drücken Sie die Taste VOL- (6) einmal oder mehrfach, um die Lautstärke zu verringern.



*Wenn Sie den Kopfhörer mit einer angeschlossenen Audioquelle nutzen, können Sie selbstverständlich auch deren Lautstärkeregelung verwenden (z.B. die Fernbedienung einer Hifi-Anlage).*

*Wenn die Lautstärke der Audioquelle zu gering eingestellt wird, stellt die Basisstation den Sendebetrieb ein (die Sendeleuchte (16) erlischt). Sobald die Lautstärke der Audioquelle wieder angehoben wird, schaltet der Sendebetrieb nach kurzer Zeit automatisch wieder ein.*

## Den Übertragungskanal einstellen

Bei ungünstigen Umständen kann die Verbindung Übertragungsstörungen aufweisen. Beispielsweise kann dies der Fall sein, wenn ein Babyphon oder ein weiterer Funkkopfhörer in Ihrer Umgebung verwendet wird. Stellen Sie dann einen anderen Sendekanal ein.

- Schalten Sie die Basisstation mit einem anderen Sendekanal ein, indem Sie den Wahlschalter (1) an der Rückseite der Basisstation auf eine andere Position stellen (z.B. „Channel 1“).
- Schalten Sie eine angeschlossene Audioquelle ein. Die Sendeleuchte (16) an der Basisstation muss blau leuchten.
- Schalten Sie den Betriebsartenschalter (7) des Kopfhörers auf die Stellung „WL“
- Schalten Sie den Funkkopfhörer ein, indem Sie einmal auf den Ein-/Ausshalter (13) des Kopfhörers drücken.
- Drücken Sie so oft auf die Suchtaste (5) am Kopfhörer, bis Sie die Audioquelle am Kopfhörer hören können. Wenn der Sendekanal eingestellt ist, leuchtet die Kontrollleuchte für die Funkübertragung (8) grün.



*Mit jedem Druck auf die Suchtaste (5) wechselt der Kopfhörer seine Empfangsfrequenz eine Position höher und beginnt nach „Channel 3“ wieder bei der ersten Einstellung (Channel1 -> Channel2 -> Channel3 -> Channel1 -> ...).*

## Der Radiobetrieb

---

Sie können jederzeit die Betriebsart des Kopfhörers auf den Radiobetrieb umschalten.

- Falls noch nicht geschehen, schalten Sie den Kopfhörer ein, indem Sie einmal auf den Ein-/Ausmacher (13) des Kopfhörers drücken. Die Betriebsleuchte (11) leuchtet daraufhin orange.
- Schalten Sie den Betriebsartenschalter (7) des Kopfhörers auf die Stellung „FM“. Die Kontrollleuchte für den Radioempfang (8) leuchtet orange, wenn kein Sender eingestellt ist, bzw. grün, wenn ein empfangbarer Sender gefunden wurde.
- Drücken Sie einmal die Suchtaste (5) am Kopfhörer, um den nächsten empfangbaren Sender einzuschalten.
- Bei jedem weiteren Druck auf die Suchtaste wird der jeweils nächste Sender eingestellt, bis das Ende des UKW-Frequenzbereichs erreicht ist. Der Suchlauf beginnt dann selbstständig wieder am Anfang des UKW-Frequenzbereichs.



*Der Empfang des UKW-Signals ist abhängig von den üblichen Umgebungsbedingungen. Versuchen Sie Ihren Standort zu wechseln, falls der Empfang nicht ausreichend sein sollte.*

*Der zuletzt eingestellte Sender wird beim Wechsel der Betriebsart nicht gespeichert.*

*Um den eingebauten UKW-Empfänger zu verwenden, ist es nicht erforderlich, die Basisstation in Betrieb zu nehmen. Sie können diese dann mit dem Ein-/Aus- und Wahlschalter (1) ausschalten.*

## Den Kopfhörer ohne Funk verwenden

---

Wenn sich Ihr Standort oder Sitzplatz nahe an der Audioquelle befindet und Sie nicht mobil sein möchten, können Sie den Kopfhörer auch kabelgebunden verwenden. Auf den Funkmechanismus der Basisstation können Sie dann verzichten.

Für den kabelgebundenen Betrieb können Sie eines der beigelegten Anschlusskabel (siehe Seite 7, Pos.19 oder Pos.20) verwenden.

- Um den eingebauten Akku zu schonen, schalten Sie den Kopfhörer mit dem Ein-/Ausschalter (13) ab.
- Stecken Sie eine Seite des Anschlusskabels in die Audioeingangsbuchse (9) des Kopfhörers. Stecken Sie den anderen Stecker des Anschlusskabels in die Kopfhörerbuchse des Hifi-Gerätes.



*Falls Ihr Hifi-Gerät über eine 6,3mm Klinkenbuchse verfügt, stecken Sie den Adapter (siehe Seite 7, Pos.22) auf das Anschlusskabel.*

*Sie können auch das Adapterkabel (siehe Seite 7, Pos.21) auf das Anschlusskabel stecken, um einen Cinchausgang Ihres Hifi-Gerätes zu nutzen.*



*Der Kopfhörer wird bei dieser Anschlussart passiv genutzt, daher können Sie die Lautstärkeregelung nur an der Audioquelle vornehmen.*

*Die Umschaltung auf den Radiobetrieb ist im kabelgebundenen Betrieb nicht möglich. Ziehen Sie erst das Anschlusskabel aus der Audioeingangsbuchse (9) des Kopfhörers, wenn Sie den Radiobetrieb nutzen möchten.*



## Der Batteriebetrieb

---

Den Kopfhörer und den Sender in der Basisstation können Sie wahlweise auch mit Batterien betreiben. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.



*Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.*

*Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.*

*Akkus im passenden Format AAA können nicht im Gerät aufgeladen werden.*

## Den Kopfhörer mit Batterien betreiben

Das Batteriefach des Kopfhörers befindet sich in der linken Ohrmuschel.

- Halten Sie mit einer Hand die linke Ohrmuschel fest und drehen dann mit der anderen Hand das Ohrpolster der linken Ohrmuschel ein kurzes Stück gegen den Uhrzeigersinn.



*Das Ohrpolster ist auf einem Kunststoffrahmen angebracht. Dieser Rahmen muss mit dem Polster vollständig aus der Verriegelung entnommen werden. Ziehen Sie nicht am Polster selbst.*

- Ziehen Sie vorsichtig das Ohrpolster von der Ohrmuschel ab.
- Legen Sie zwei Batterien der Größe AAA polrichtig in die Batteriefächer der Ohrmuschel. Achten Sie auf die Symbole + und - auf den Batterien und in den Batteriefächern.
- Schalten Sie den Funktionsschalter in Stellung „DC2“, um auf den Batteriebetrieb umzuschalten.
- Legen Sie das Ohrpolster auf die Ohrmuschel, sodass die Rastnasen des Kunststoffrahmens in die entsprechenden Aussparungen in der Ohrmuschel greifen. Drehen Sie dann das Ohrpolster ein kurzes Stück in Richtung des Uhrzeigersinns, bis es gerade auf der Ohrmuschel liegt.

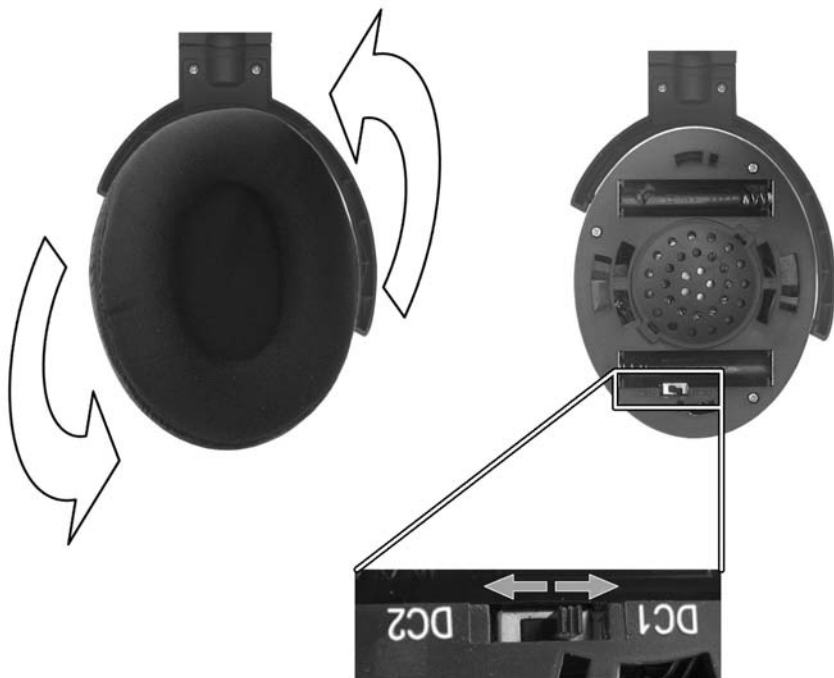


Abbildung: Detailansicht des Funktionsschalters

Um zwischen Batterie- und Akkubetrieb des Kopfhörers umzuschalten, müssen Sie immer den Funktionsschalter in der linken Ohrmuschel betätigen (siehe Detailabbildung oben).

- Position „DC1“ entspricht Akkubetrieb
- Position „DC2“ entspricht Batteriebetrieb



*Achten Sie auf die korrekte Stellung des Funktionsschalters. Wenn keine Batterien eingelegt sind, der Funktionsschalter aber dennoch auf Stellung „DC2“ eingestellt ist, lässt sich der Kopfhörer nicht einschalten.*

## Die Basisstation mit Batterien betreiben

Das Batteriefach der Basisstation befindet sich an der Unterseite.

- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Steckverbindungen und drehen Sie die Basisstation in der Hand um.
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Lasche des Batteriefachdeckels leicht zurück ziehen. Der Deckel lässt sich dann aufklappen und entnehmen.
- Legen Sie drei Batterien der Größe AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die Symbole + und - auf den Batterien und im Batteriefach.
- Legen Sie den Batteriefachdeckel über das Batteriefach, sodass die Rastnase des Deckels in die entsprechende Aussparung im Gehäuse der Basisstation greift. Klappen Sie dann den Batteriefachdeckel zu, bis er einrastet.



*Wenn trotz eingelegter Batterien der Stecker des Steckernetzteils in die Buchse für die Spannungsversorgung (3) der Basisstation eingesteckt wird, wird der Batteriebetrieb automatisch abgeschaltet. Damit ist gewährleistet, dass die Batterien geschont werden, wenn die Betriebsspannung des Steckernetzteils zur Verfügung steht.*

*Der eingebaute Akku des Kopfhörers wird mit batteriebetriebener Basisstation nicht aufgeladen.*

## Anhang

---

### Fehlersuche

Der Kopfhörer lässt sich nicht einschalten, es leuchtet keine Kontrollleuchte.

Laden Sie den eingebauten Akku auf oder verwenden Sie Batterien.

Prüfen Sie die Stellung des Funktionsschalters in der linken Ohrmuschel.

Für Batteriebetrieb muss dieser auf Stellung „DC2“ eingestellt sein, für Akkubetrieb muss er auf Stellung „DC1“ eingestellt sein.

Der Kopfhörer schaltet ein, es kommt aber kein Ton aus den Ohrmuscheln.

Prüfen Sie, ob die Basisstation eingeschaltet und mit einer Audioquelle verbunden ist.

Prüfen Sie, ob die Basisstation ein Audiosignal ausstrahlt. Die Sendeleuchte muss blau leuchten.

Prüfen Sie, ob die Übertragungsfrequenz abgeglichen ist. Versuchen Sie dazu alle drei Kanalstellungen des Wahlschalters an der Basisstation.

Prüfen Sie, ob die Audioquelle ein Audiosignal wiedergibt. Sie können den Kopfhörer dazu mit einem Anschlusskabel direkt an der Audioquelle anschließen.

Die Basisstation lässt sich nicht einschalten.

Ist das Steckernetzteil angeschlossen, bzw. sind die eingelegten Batterien voll genug?

Der Ton ist kratzig oder verrauscht.

Der Akku oder die Batterien des Kopfhörers werden schwach. Laden Sie den Akku auf, bzw. ersetzen Sie die Batterien gegen neue des gleichen Typs.

Sie haben die Funkreichweite des Senders erreicht. Bewegen Sie sich näher zur Basisstation.

## Technische Daten

Modell	Stereo-Funkkopfhörer mit Scanradio RFH1863
Frequenzbandbreite	22 - 20 000 Hz
Signal-Rausch-Abstand	50 db
R/L Kanaltrennung	30 db
Anzahl der Funkkanäle	3
Modulationsart	FM 863 - 865 MHz
Maximale Sendeleistung	9,9 dBm
Frequenzbereich des Radioempfängers	FM Radio 87,5 MHz bis 108 MHz
Übertragungsreichweite	100m (optimale Bedingungen)
Breitbandkennspannung	250 mV
Anschlüsse	1 x Stereo Audio In 3,5mm Klinke (Kopfhörer) 1 x Stereo Audio In 3,5mm Klinke (Sender) 1 x 5V DC In
Zubehör	Stereoadapter 6,3mm auf 3,5mm Klinke, 2m-Stereo-Audiokabel 3,5mm Klinke auf 3,5mm Klinke, 4m-Stereo-Audiokabel 3,5mm Klinke auf 3,5mm Klinke, Stereoadapter R/L Cinch auf 3,5mm Klinke Netzadapter
Stromversorgung	230V Steckernetzteil (für den Sender) Hersteller: Targa GmbH Typ: GLS050020D Input: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 25 mA Output: 5,0 V  200 mA
Akku-/Batteriebetrieb	Lithium Polymer Akku, 900 mAh (im Kopfhörer fest eingebaut) Alternativ für den Kopfhörer: 2x AAA R03/LR03 Batterien (nicht im Lieferumfang) Alternativ für die Basisstation: 3x AAA R03/LR03 Batterien (nicht im Lieferumfang)
Gewichte	Kopfhörer: 240 g, Basis: 115 g
Abmessungen (B x H x T)	19,5 x 19,8 x 14,5 cm

Nicht konforme Frequenzbereiche des Radios:

Die technischen Gegebenheiten des Gerätes ermöglichen einen einstellbaren Frequenzbereich außerhalb des zulässigen Frequenzbereichs. In verschiedenen Ländern können abweichende nationale Regelungen zu den zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereichen bestehen. Beachten Sie, dass Sie die außerhalb des zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereiches empfangenen Informationen nicht verwerten, an Dritte weiterleiten oder zweckentfremdet missbräuchlich verwenden dürfen.

## Garantiehinweise



### Wichtige Garantiehinweise

**SILVERCREST®**

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung ein Silvercrest Produkt zu erwerben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Silvercrest Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, erhalten Sie eine Bearbeitungsnummer (RMA), welche Sie bitte inkl. einer Kopie des Kaufbeleges dem Gerät beilegen. Nachdem Sie das Gerät transportsicher und neutral verpackt haben, senden Sie es bitte, mit der RMA außen am Päckchen vermerkt, zur Garantieabwicklung an die Adresse, welche Ihnen unser Hotlinemitarbeiter nennt. Nach Erhalt des Gerätes, beseitigen wir vorhandene Herstellungs- und Materialfehler kostenlos.

Aktuelle Informationen und Antworten auf die meist gestellten Fragen erhalten Sie im Internet unter: [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**Bitte beachten Sie, dass die Garantiezeit für Akkus 12 Monate beträgt.**

Diese Garantie gilt in Deutschland.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



<p><b>36</b> MONTH WARRANTY</p>	<p><b>Hotline-Nummer:</b> <b>01805-043311</b> (Bitte halten Sie Ihre Seriennummer bereit!)</p> <p>0,14 €/Min., Festnetz der T-COM/ Mobilfunktarife abweichend</p>	<p>Hersteller: TARGA GmbH Postfach 22 44 D-59482 Soest <a href="http://www.silvercrest.cc">www.silvercrest.cc</a></p>
-------------------------------------	---	---

**36 Monate Garantie  
ab Kaufdatum**

**Austria**

## Wichtige Garantiehinweise

**SILVERCREST®**

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung ein Silvercrest Produkt zu erwerben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Silvercrest Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, erhalten Sie eine Bearbeitungsnummer (RMA), welche Sie bitte inkl. einer Kopie des Kaufbeleges dem Gerät beilegen. Nachdem Sie das Gerät transportsicher und neutral verpackt haben, senden Sie es bitte, mit der RMA außen am Päckchen vermerkt, zur Garantieabwicklung an die Adresse, welche Ihnen unser Hotlinemitarbeiter nennt. Nach Erhalt des Gerätes, beseitigen wir vorhandene Herstellungs- und Materialfehler kostenlos.

Aktuelle Informationen und Antworten auf die meist gestellten Fragen erhalten Sie im Internet unter: [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**Bitte beachten Sie, dass die Garantiezeit für Akkus 12 Monate beträgt.**

Diese Garantie gilt in Österreich.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

**36**  
MONTH WARRANTY

**Hotline-Nummer:  
01-79576009**

(Bitte halten Sie Ihre Seriennummer bereit!)

Hersteller:  
TARGA GmbH  
Postfach 22 44  
D-59482 Soest  
[www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)





## Wichtige Garantiehinweise

**SILVERCREST®**

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung ein SILVERCREST Produkt zu erwerben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres SILVERCREST Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, erhalten Sie eine Bearbeitungsnummer (RMA), welche Sie bitte inkl. einer Kopie des Kaufbeleges dem Gerät beilegen. Nachdem Sie das Gerät transportsicher und neutral verpackt haben, senden Sie es bitte, mit der RMA außen am Päckchen vermerkt, zur Garantieabwicklung an die Adresse, welche Ihnen unser Hotlinemitarbeiter nennt. Nach Erhalt des Gerätes, beseitigen wir vorhandene Herstellungs- und Materialfehler kostenlos.

Aktuelle Informationen und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie im Internet unter: [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**Bitte beachten Sie, dass die Garantiezeit für Akkus 12 Monate beträgt.**

Diese Garantie gilt in der Schweiz.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.





## Introduction

---

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit SilverCrest.

Ce casque d'écoute sans fil SilverCrest RFH 1863 a été conçu pour la réception sans fil de son stéréo haute fidélité à partir d'appareils de reproduction audio. La portée des signaux sans fil dépend de l'environnement d'utilisation ; elle atteint 100 m dans des conditions optimales. Le casque d'écoute comporte également un récepteur radio FM.

## Boutons et connecteurs

Les nombres imprimés sur la page intérieure de couverture de ce manuel correspondent aux éléments suivants :

- 1 Interrupteur du socle transmetteur et commutateur de fréquence (à l'arrière)\*
- 2 Prise jack d'entrée audio sur le socle transmetteur (à l'arrière)\*
- 3 Entrée d'alimentation (à l'arrière)\*
- 4 Élévation du volume
- 5 Recherche de la station radio / réglage de la fréquence
- 6 Abaissement du volume
- 7 Commutateur de mode
- 8 Voyant de réception radio et de réception sans fil
- 9 Entrée audio du casque
- 10 Coussinet d'oreille amovible avec compartiment des piles et commutateur de fonction
- 11 Voyant de mise sous tension du casque
- 12 Prise d'entrée du chargeur
- 13 Interrupteur du casque
- 14 Compartiment des piles (dessous)
- 15 Voyant d'alimentation et de charge du socle transmetteur
- 16 Voyant d'envoi

\* voir aussi page 32

## Table des matières

---

Introduction .....	25
Boutons et connecteurs .....	25
Consignes de sécurité importantes .....	27
Danger du bruit excessif .....	27
Conditions d'utilisation .....	28
Utilisation prévue.....	28
Entretien et maintenance .....	29
Enfants .....	29
Batterie rechargeable et piles .....	29
Interface RF.....	29
Conformité.....	30
Mise au rebut des appareils usagés .....	30
Prise en main .....	31
Contenu de l'emballage .....	31
Connexion au socle transmetteur .....	32
Chargement de la batterie du casque sans fil.....	33
Allumer et éteindre le casque.....	34
Sélection du mode d'utilisation.....	34
Allumer et éteindre le socle transmetteur .....	34
Réglage du volume .....	35
Définition du canal sans fil .....	36
Réception de stations radio .....	37
Utilisation du casque avec une connexion filaire.....	38
Utilisation de piles.....	39
Alimentation du casque d'écoute avec des piles .....	39
Alimentation du socle transmetteur avec des piles.....	41
Annexe.....	42
Résolution des problèmes.....	42
Caractéristiques techniques.....	43
Détails de la garantie .....	45

## Consignes de sécurité importantes

---

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce manuel.

**Avertissement :** Mise en garde sur le débranchement de l'alimentation secteur.

L'interrupteur de cet appareil ne déconnecte pas entièrement celui-ci du secteur. L'appareil continue donc à consommer de l'électricité en mode veille. Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Pour cette même raison, il est recommandé de placer l'appareil de façon à ne pas gêner l'accès à la prise de courant afin de pouvoir débrancher rapidement le câble d'alimentation en cas d'urgence. Pour éviter tout risque d'incendie, pensez toujours à débrancher l'appareil de la prise de courant si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée (en vacances, par exemple).

N'ouvrez en aucun cas le boîtier du bloc secteur ; il ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil présente un risque d'électrocution.

Par temps orageux présentant un risque de foudre, débranchez l'appareil de la prise de courant.

### Danger du bruit excessif



Avertissement concernant l'utilisation d'un casque d'écoute : l'écoute à un niveau trop élevé peut endommager votre système auditif.

Conformément aux normes de sécurité internationales en vigueur, le niveau sonore maximal autorisé est de 100 dB(A). Cet appareil est pleinement conforme à ces limites légales.

N'utilisez pas le casque d'écoute à un volume trop élevé. Vous risquez d'endommager votre système auditif et de déranger les personnes avoisinantes. N'utilisez pas le casque d'écoute dans des situations à risque (sur la route ou lors de l'utilisation de machines-outils, par exemple). Bien

que cet appareil ait été conçu pour permettre de distinguer les bruits extérieurs, ne réglez jamais le volume trop fort : vous risqueriez d'être distrait et de ne plus être conscient de votre environnement.

## Conditions d'utilisation

Installez l'appareil sur une surface plane et stable. Ne placez aucun objet dessus. L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans des environnements poussiéreux ou exposé à une température ou une humidité excessive (salle de bain, par exemple). Température et humidité de fonctionnement : 5 C à 40°C, humidité relative de 90 % max.

Observez toujours les précautions suivantes :

- N'exposez pas l'appareil à des sources directes de chaleur (radiateurs, par exemple).
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle.
- Évitez d'éclabousser l'appareil avec de l'eau ou des liquides corrosifs. N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne le plongez jamais dans un liquide. Ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases ou des boissons, à proximité de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité de champs magnétiques (par exemple haut-parleurs).
- Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil ou à proximité.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- Évitez les changements brusques de température.
- Évitez les vibrations et les chocs excessifs.

## Utilisation prévue

Ceci est un appareil électronique grand public. Il doit être utilisé en intérieur et dans des climats tempérés. Utilisez uniquement des périphériques externes conformes aux normes de sécurité, de compatibilité électromagnétique et de blindage de l'appareil. Cet appareil satisfait à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes qui s'appliquent. Toute modification apportée à l'appareil et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

## Entretien et maintenance

Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé, par exemple si du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement l'appareil. Cessez immédiatement de l'utiliser et faites-le réviser par un service technique agréé. Faites appel à un personnel qualifié en cas de réparation. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou de ses accessoires. Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour le nettoyer. N'utilisez jamais de liquides corrosifs.

## Enfants

Rangez les appareils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus. Les piles et les pièces de petite taille présentent un risque d'étouffement. Conservez-les hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consultez rapidement un médecin. Conservez également l'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

## Batterie rechargeable et piles

Ce casque d'écoute utilise une batterie au lithium-polymère rechargeable. Elle ne doit être retirée ou remplacée que par un service technique agréé.

Insérez les piles en respectant la polarité. Notez les marques de polarité présentes dans le compartiment des piles. N'essayez pas de recharger les piles et ne les jetez pas dans un feu. Ne mélangez pas différents types de piles (neuves et usées, alcalines et carbone, etc.). Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de blessures.



Respectez l'environnement. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de récupération prévu à cet effet.

## Interface RF

Éteignez l'appareil à bord des avions, dans les hôpitaux, les salles d'opération ou à proximité d'instruments médicaux électroniques. Les signaux de radiofréquence peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils les plus sensibles. Placez l'appareil à 20 cm au moins des

stimulateurs cardiaques (pacemakers) afin d'éviter que les signaux de radiofréquence ne fassent interférence et n'altèrent leur bon fonctionnement. Les signaux de radiofréquence transmis peuvent produire des interférences avec les prothèses auditives. Veillez à ne jamais installer et allumer l'appareil et l'adaptateur sans fil à proximité de gaz inflammables ou dans des zones propices aux explosions (ateliers de peinture, etc.), car les signaux de radiofréquence émis pourraient être à l'origine d'une explosion ou d'un incendie.

La portée des signaux de radiofréquence dépend de l'environnement ambiant. Lors de la transmission sans fil de données, il se peut que ces dernières soient interceptées par des individus non autorisés. Targa GmbH ne peut être tenu pour responsable des interférences pouvant affecter les signaux de radiofréquence ou les signaux du téléviseur suite à une modification non autorisée de cet appareil. Par ailleurs, Targa GmbH n'est pas tenu de remplacer les câbles ou périphériques n'ayant pas été spécifiquement approuvés par Targa GmbH. L'utilisateur est l'unique responsable en cas de problème d'interférences suite à une modification non autorisée du périphérique et en cas de remplacement des appareils.

## Conformité



Cet appareil a été certifié conforme aux exigences de base et aux autres exigences de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC, de la directive concernant les appareils basse tension 2006/95/EC et de la directive RTTE 1999/5/EC. La Déclaration de conformité correspondante se trouve à la fin de ce Guide d'utilisation.

## Mise au rebut des appareils usagés



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2002/96/EC. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de récupération prévus à cet effet. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés.

Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de récupération prévu à cet effet.



## Prise en main

---

### Contenu de l'emballage



- 17 Casque d'écoute sans fil RFH 1863 avec socle transmetteur
- 18 Adaptateur secteur avec fiche incorporée GLS050020D
- 19 Câble de connexion de 2 m, prise jack de 3,5 mm vers prise jack de 3,5 mm
- 20 Câble de connexion de 4m, prise jack de 3,5 mm vers prise jack de 3,5 mm
- 21 Câble adaptateur de 30cm, prise jack de 3,5 mm vers 2 prises RCA
- 22 Adaptateur, prise jack 3,5 mm vers prise jack 6,3 mm

## Connexion au socle transmetteur



Figure : Vue détaillée de la face arrière du socle transmetteur

- Pour brancher un équipement hi-fi, utilisez un des câbles de connexion fournis (voir page précédente, numéro 19 ou 20). Branchez une extrémité du câble de connexion au jack d'entrée audio (2). Branchez l'autre extrémité du câble au jack de sortie de casque de votre équipement hi-fi.



*Si votre équipement hi-fi utilise un jack 6,3 mm, branchez l'adaptateur (voir page précédente, numéro 22) sur le câble.*

*Vous pouvez également brancher le câble adaptateur (voir page précédente, numéro 21) sur le câble pour utiliser les sorties audio RCA de votre équipement hi-fi.*

- Branchez la prise de l'adaptateur secteur (18) dans l'entrée d'alimentation (3). Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.



*Si une icône représentant une maison est imprimée sur le produit, celui-ci est réservé à un usage à l'intérieur. Pour cette raison, n'utilisez l'adaptateur d'alimentation qu'à l'intérieur.*

- Dès que le transmetteur envoie un signal audio, l'indicateur d'envoi (16) du transmetteur s'allume en bleu.

## Chargement de la batterie du casque sans fil

Veillez charger la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Un cycle de charge prend environ 4 heures.

Branchez l'adaptateur secteur de type prise sur une prise secteur et sur le socle transmetteur (voir page précédente).

- Placez le casque sur le socle, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Les contacts de charge du socle transmetteur doivent toucher les contacts de charge du casque (12).



- Le voyant d'alimentation et de charge (15) du socle transmetteur s'allume en orange tandis que la batterie se recharge. À la fin du chargement, le voyant d'alimentation et de charge s'allume en vert.



*Si vous placez le casque sur le socle transmetteur tandis qu'il est allumé, il s'éteint automatiquement.*

## Allumer et éteindre le casque

Si le niveau de la batterie du casque est suffisamment élevé (le voyant d'alimentation et de charge (1) sur le socle transmetteur est vert), vous pouvez retirer le casque du socle transmetteur.



*Vous pouvez aussi alimenter le casque avec des piles.  
Pour plus d'informations, reportez-vous aux informations  
fournies à partir de la page 15 : Utilisation de piles.*

- Appuyez une fois sur l'interrupteur (13) du casque pour l'allumer. Le voyant d'alimentation (11) s'allume en orange.
- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur du casque pour l'éteindre.

## Sélection du mode d'utilisation

- Faites glisser le commutateur de mode (7) en position « WL » pour utiliser le casque sans fil pour écouter une source audio externe.
- Faites glisser le commutateur de mode (7) en position « FM » pour recevoir vos stations de radio FM préférées.

## Allumer et éteindre le socle transmetteur

Vous pouvez éteindre le socle transmetteur lorsque vous n'en avez pas besoin. Lorsqu'il est éteint, il ne transmettra pas de signaux radio et la batterie du casque ne pourra être chargée.

- Placez l'interrupteur/commutateur de fréquence (1) du socle transmetteur en position « Power Off ». Tous les voyants du socle transmetteur s'éteignent.
- Pour rallumer le socle transmetteur, placez le commutateur sur la position correspondant à la fréquence précédemment sélectionnée.



*Vous pouvez aussi alimenter le socle transmetteur avec  
des piles. Pour plus d'informations, voir page 17 :  
Alimentation du socle transmetteur à l'aide de piles.*

## Réglage du volume

- Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton VOL+ (4) pour monter le volume du son.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton VOL- (6) pour baisser le volume du son.



*Si vous avez connecté votre casque à une source audio externe, vous pouvez également régler le volume directement sur la source audio (par exemple en utilisant la télécommande de votre équipement hi-fi).*

*Au cas où le volume de sortie audio de votre source audio serait trop faible, le transmetteur n'enverra pas de signaux (le voyant d'envoi (16) s'éteindra). Dès que le volume de la source audio dépasse un niveau suffisant, la transmission du signal reprend automatiquement.*

## Définition du canal sans fil

Si les conditions ne sont pas bonnes, le signal audio peut connaître des interférences. Cela peut se produire lorsque vous utilisez un téléphone pour bébé ou un autre casque sans fil à proximité. Dans ce cas il est recommandé de changer de canal.

- Pour changer le canal du socle transmetteur, placez le commutateur (1) au dos du socle sur une autre position (par exemple « Channel 1 »).
- Allumez la source audio qui est connectée à l'appareil. Le voyant d'envoi (16) du socle transmetteur doit s'allumer en bleu.
- Placez le commutateur de mode (7) de votre casque en position « WL ».
- Allumez le casque sans fil en appuyant sur l'interrupteur (13).
- Appuyez sur le bouton de recherche (5) du casque autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que vous entendiez le son dans le casque. Une fois le canal synchronisé, le voyant d'état de la liaison sans fil (8) s'allume en vert.



*Chaque pression sur le bouton de recherche (5) passera au canal suivant, en revenant au canal 1 après le canal 3 (Canal 1 -> Canal2 -> Canal3 -> Canal1 -> ...).*

## Réception de stations radio

---

Vous pouvez passer en mode de réception radio sur votre casque à tout moment.

- Allumez le casque sans fil en appuyant une fois sur l'interrupteur (13). Le voyant d'alimentation (11) s'allume en orange.
- Placez le commutateur de mode (7) de votre casque en position « FM ». Le voyant de réception radio (8) devient orange si aucune station de radio n'a été trouvée. Il passe au vert dès qu'une station est reçue correctement.
- Appuyez une fois sur le bouton de recherche (5) du casque pour passer à la prochaine station disponible.
- Chaque pression sur le bouton de recherche passe à la station disponible suivante jusqu'à ce que la fin de la bande FM soit atteinte. Ensuite, la recherche reprend au début de la bande FM.



*La réception du signal FM dépend des conditions d'environnement. Si la station désirée ne peut pas être reçue sans bruit ou interférences, essayez de modifier votre emplacement.*

*La dernière station réglée ne sera pas conservée lorsque vous changez de mode de fonctionnement.*

*Pour utiliser le tuner FM intégré, il n'est pas nécessaire d'allumer le socle transmetteur. Vous pouvez l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur/commutateur de fréquence (1).*

## Utilisation du casque avec une connexion filaire

---

Si votre emplacement est proche de la source audio et que vous ne souhaitez pas utiliser la connexion sans fil de votre casque, vous pouvez utiliser une connexion filaire normale. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin des fonctions sans fil du socle transmetteur.

Pour un emploi filaire, utilisez un des câbles de connexion fournis (voir page 31, numéro 19 ou 20).

- Pour économiser la batterie, appuyez sur l'interrupteur (13) pour éteindre le casque.
- Branchez une extrémité du câble de connexion sur le jack d'entrée audio (9) de votre casque. Branchez l'autre extrémité du câble sur le jack de sortie de casque de votre équipement hi-fi.



*Si votre équipement hi-fi utilise un jack 6,3 mm, branchez l'adaptateur (voir page 31, numéro 22) sur le câble.*

*Vous pouvez également brancher le câble adaptateur (voir page 31, numéro 21) sur le câble pour utiliser les sorties audio RCA de votre équipement hi-fi.*



*Avec ce type de connexion, le casque fonctionne comme appareil passif. Pour cette raison, le volume peut uniquement être réglé sur la source audio.*

*Le passage en mode de réception radio n'est pas possible pendant l'utilisation filaire. Si vous souhaitez écouter des stations radio, vous devez d'abord déconnecter le câble de connexion de l'entrée audio (9) de votre casque.*



## Utilisation de piles

---

Vous pouvez alimenter le socle transmetteur et le casque avec des piles. Les piles ne sont pas livrées avec l'appareil.



*Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.*

*Respectez l'environnement. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de récupération prévu à cet effet.*

*Les piles AAA rechargeables ne peuvent pas être rechargées lorsqu'elles sont dans l'appareil.*

## Alimentation du casque d'écoute avec des piles

Le compartiment des piles est situé sous l'écouteur gauche.

- Tenez l'écouteur gauche dans la main et utilisez l'autre main pour faire tourner le coussin d'oreille dans le sens antihoraire de quelques degrés.



*Le coussin d'oreille est fixé sur un cadre en plastique. Vous devez retirer ce cadre du mécanisme de verrouillage en même temps que le coussinet d'oreille. Ne tirez pas directement sur le coussinet d'oreille.*

- Retirez soigneusement le coussinet d'oreille de l'écouteur.
- Insérez deux piles AAA dans le compartiment des piles de l'écouteur. Assurez-vous de respecter la polarité. Notez les icônes + et – sur les piles et dans les logements de pile.
- Placez le commutateur de fonction en position « DC2 » pour passer en mode piles.
- Placez le coussinet d'oreille sur l'écouteur de sorte que les languettes de verrouillage du cadre en plastique s'insèrent dans les encoches correspondantes de l'écouteur. Ensuite, faites tourner le coussinet d'oreille de quelques degrés jusqu'à ce qu'il soit correctement aligné avec l'écouteur.

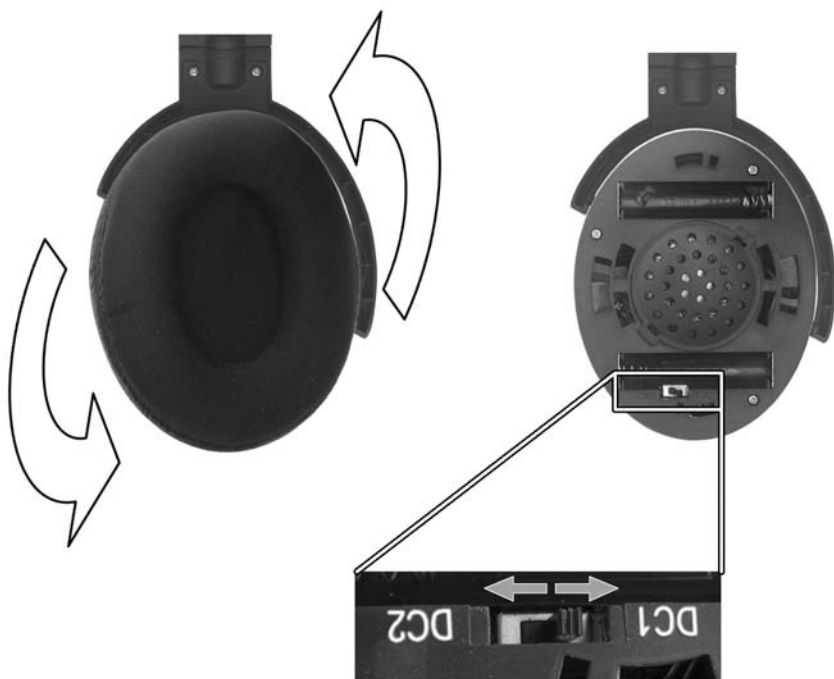


Figure : Vue détaillée du commutateur de fonction

Pour alterner entre le fonctionnement sur piles conventionnelles et sur batterie interne rechargeable, vous devez sélectionner la position correcte avec le commutateur de fonction situé à l'intérieur de l'écouteur gauche (voir figure ci-dessus).

- La position « DC1 » représente le fonctionnement sur batterie interne rechargeable
- La position « DC2 » représente le fonctionnement sur piles.



*Soyez attentif à régler correctement le commutateur de fonction. Si les piles ne sont pas installées et que vous avez laissé le commutateur en position « DC2 », le casque ne s'allumera pas.*

## Alimentation du socle transmetteur avec des piles

Le compartiment des piles du socle transmetteur est située sous celui-ci.

- Retirez les éventuels câbles connectés et placez le socle à l'envers en le tenant dans votre main.
- Ouvrez le compartiment des piles en tirant doucement sur la languette du compartiment des piles. Le couvercle s'ouvre et peut être retiré.
- Insérez trois piles AAA dans le compartiment des piles. Notez les icônes + et – sur les piles et dans le compartiment des piles.
- Placez le couvercle du compartiment des piles sur celui-ci de façon à ce que la languette de verrouillage du couvercle s'insère dans l'entaille correspondante du socle transmetteur. Fermez ensuite le couvercle du compartiment des piles jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la position correcte.



*Si vous avez inséré des piles dans le socle transmetteur et que vous branchez l'adaptateur secteur à l'entrée d'alimentation (3), le fonctionnement sur piles sera automatiquement désactivé. Cela vous aide à économiser vos piles à chaque fois que l'appareil est connecté au secteur avec l'adaptateur secteur.*

*Lorsque le socle transmetteur fonctionne sur piles, il ne chargera pas la batterie intégrée du casque.*

## Annexe

---

### Résolution des problèmes

Le casque ne s'allume pas ; les voyants restent éteints.

Rechargez la batterie intégrée ou insérez des piles.

Vérifiez la position du commutateur de fonction situé sous l'écouteur gauche. Pour un fonctionnement sur piles, le commutateur doit être en position « DC2 » ; pour un fonctionnement sur la batterie interne rechargeable, il doit être placé en position « DC1 ».

Le casque s'allume mais il n'y a pas de son.

Veillez vérifier que le socle transmetteur est alimenté et qu'il est correctement connecté à votre source audio.

Vérifiez que le transmetteur envoie un signal audio. Le voyant d'envoi doit être bleu.

Vérifiez que la fréquence de transmission a été correctement synchronisée. Essayez les trois réglages de canal sur le socle transmetteur.

Vérifiez que la source audio produit un signal audio. Vous pouvez utiliser un câble de connexion pour connecter le casque directement sur la source audio.

Impossible d'allumer le socle transmetteur.


Avez-vous connecté l'adaptateur secteur, ou les piles insérées sont-elles encore bonnes ?

Le son est interrompu ou bruyant.

La batterie rechargeable ou les piles du casque sont vides. Remplacez la batterie interne ou remplacez les piles avec de nouvelles piles du même type.

Vous avez dépassé la portée maximale du transmetteur. Rapprochez-vous du socle transmetteur.

## Caractéristiques techniques

Modèle	Casque stéréo sans fil pourvu d'un tuner radio avec recherche RFH1863
Réponse en fréquence	22-20 000 Hz
Rapport signal/bruit	50 dB
Séparation des canaux D/G	30 dB
Nombre de canaux radio	3
Modulation	FM 863-865 MHz
Puissance de transmission maximale	9,9 dBm
Bande radio	Radio FM de 87,5 MHz à 108 MHz
Portée de transmission	100 m (dans des conditions optimales)
Tension nominale de sortie	250 mV
Connecteurs et ports	1 jack 3,5 mm d'entrée audio (casque) 1 jack 3,5 mm d'entrée audio stéréo (transmetteur) 1 entrée c.c. 5 V
Accessoires	Adaptateur stéréo jack 6,3 mm vers 3,5 mm Câble audio stéréo de 2 m jack 3,5 mm vers 3,5 mm Câble audio stéréo de 4 m jack 3,5 mm vers 3,5 mm Adaptateur stéréo RCA D/G vers jack 3,5 mm Adaptateur secteur
Alimentation	Adaptateur secteur 230 V avec fiche incorporée (pour transmetteur) Fabricant : Targa GmbH Type : GLS050020D Entrée : 220-240 V ~ 50/60 Hz, 25 mA Sortie : 5,0 V  200 mA
Fonctionnement sur batterie rechargeable/piles	Batterie rechargeable au lithium-polymère, 900 mAh (intégrée au casque) Alimentation alternative pour casque : 2 piles AAA R03/LR03 (non fournies) Alimentation alternative pour socle transmetteur : 3 piles AAA R03/LR03 (non fournies)
Poids	Casque : 240 g, transmetteur : 115 g
Dimensions (L x H x P)	19,5 x 19,8 x 14,5 cm

#### Non-conformité de la bande de fréquence du tuner radio

La conception technique de cet appareil permet la réception d'une bande de fréquence dépassant les limites de bande de fréquence autorisée. Dans certains pays, une réglementation particulière peut s'appliquer aux bandes de fréquence de diffusion attribuées. Notez bien que vous n'êtes pas autorisé à recevoir, traiter, retransmettre ou utiliser de quelque façon que ce soit toute information que vous avez reçue au-delà de la bande de diffusion attribuée.

## Détails de la garantie

**36 mois de garantie  
(accumulateurs est de 12 mois)  
à partir de la date d'achat**



France

### Indications importantes concernant la garantie

**SILVERCREST®**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit Silvercrest.

Veuillez lire attentivement la documentation jointe ou l'aide en ligne avant la mise en service de votre produit Silvercrest. S'il devait y avoir un problème auquel vous n'avez de solution par ce biais, veuillez vous adresser à notre hot line.

Si une solution n'est pas possible par téléphone, vous recevrez un numéro de dossier (RMA) que vous joindrez à l'appareil avec une copie du justificatif d'achat. Une fois que vous avez emballé l'appareil de façon sûre et neutre, veuillez l'envoyer à l'adresse qui vous sera désignée par notre collaborateur du service direct, le RMA étant indiqué à l'extérieur de l'emballage, pour une exécution de la garantie. A réception de l'appareil, nous éliminerons à titre gracieux les vices de fabrication et de matériel existants.

Vous trouverez sur notre site Internet des informations actuelles et des réponses utiles aux questions courantes. [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

Cette garantie est valable pour la France.

**Veillez tenir compte du fait que la période de garantie pour les accumulateurs est de 12 mois.**

La responsabilité de la sauvegarde des fichiers personnels relève de votre compétence. Veuillez sauvegarder régulièrement vos données sur des supports externes de mémorisation. Nous ne prenons aucune responsabilité pour la perte ou la détérioration de vos données.

Les obligations de garantie imposées par la loi au revendeur restent intactes en plus de cette garantie et ne sont pas restreintes par celle-ci.

**36**  
MONTH WARRANTY

**Numéro de la hotline:**

**01/71230283**

(Veuillez avoir votre numéro de série à portée de main!)

Fabricant:

TARGA GmbH

Postfach 22 44

D-59482 Soest

[www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**36 mois de garantie à partir de la date d'achat**



Switzerland

## Indications importantes concernant la garantie

**SILVERCREST®**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit SILVERCREST.

Veillez lire attentivement la documentation ci-jointe voire l'aide en ligne avant de mettre votre produit SILVERCREST en service. Si un problème apparaît et si vous ne pouvez pas le résoudre de cette manière, veuillez vous adresser à notre hotline.

Si une solution n'est pas possible par téléphone, vous recevrez un numéro de dossier (RMA) que vous joindrez à l'appareil avec une copie du justificatif d'achat. Une fois que vous avez emballé l'appareil de façon sûre et neutre, veuillez l'envoyer à l'adresse qui vous sera désignée par notre collaborateur du service direct, le RMA étant indiqué à l'extérieur de l'emballage, pour une exécution de la garantie. A réception de l'appareil, nous éliminerons à titre gracieux les vices de fabrication et de matériel existants.

Vous recevrez des informations actuelles et des réponses aux questions le plus souvent posées sur Internet sous : [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**Veillez tenir compte du fait que la période de garantie pour les accumulateurs est de 12 mois.**

Cette garantie est valable pour la Suisse.

Vos prestations de garantie imposées par la loi vis-à-vis du vendeur restent valides au-delà de cette garantie et ne seront pas restreintes par celle-ci.

**36**  
MONTH WARRANTY

**Numéro de la hotline:**  
**044 - 5118291**

(Veuillez avoir votre numéro de série à portée de main!)

Fabricant:  
TARGA GmbH  
Postfach 22 44  
D-59482 Soest  
[www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)



## Introduzione

---

Grazie per aver scelto un prodotto SilverCrest.

Questa cuffia wireless SilverCrest RFH 1863 è stata progettata per ricevere senza fili un suono stereo di alta qualità da dispositivi di riproduzione sonora. In condizioni ottimali, la gamma dei segnali wireless può arrivare fino a 100 m, a seconda degli ambienti. Inoltre, la cuffia è dotata di una radio FM.

### Pulsanti e connettori

I numeri stampati sulla seconda di copertina di questo manuale rappresentano le seguenti voci:

- 1 Pulsante di accensione/spegnimento del trasmettitore e dell'interruttore di selezione della frequenza (sul pannello posteriore)\*
- 2 Entrata audio del trasmettitore (sul pannello posteriore)\*
- 3 Presa dell'alimentazione (sul pannello posteriore)\*
- 4 Alza il volume
- 5 Ricerca stazioni radio / imposta la frequenza di sintonizzazione
- 6 Abbassa il volume
- 7 Interruttore di selezione della modalità
- 8 Indicatore della ricezione radio e wireless
- 9 Entrata audio delle cuffie
- 10 Cuscinetto rimovibile con vano batteria e interruttore di selezione della funzione
- 11 Indicatore di accensione delle cuffie
- 12 Entrata dell'alimentatore
- 13 Pulsante di accensione/spegnimento delle cuffie
- 14 Vano batterie (sul fondo)
- 15 Indicatore di alimentazione e di carica del trasmettitore
- 16 Indicatore d'invio

\* vedere anche pag. 8

## Indice

---

Introduzione .....	47
Pulsanti e connettori.....	47
Importanti istruzioni di sicurezza.....	49
Pericoli connessi all'ascolto .....	49
Ambiente operativo .....	50
Utilizzo previsto .....	50
Cura e manutenzione.....	50
Bambini .....	51
Batterie e batterie ricaricabili.....	51
Interfaccia RF .....	51
Conformità.....	52
Smaltimento dei dispositivi usati .....	52
Introduzione .....	53
Contenuto della confezione.....	53
Collegamento al trasmettitore .....	54
Caricare la batteria delle cuffie wireless .....	55
Accensione/spegnimento delle cuffie.....	56
Scelta della modalità operativa .....	56
Accensione/spegnimento del trasmettitore .....	56
Regolazione del volume.....	57
Impostazione del canale wireless .....	58
Ricezione delle stazioni radio .....	59
Utilizzo delle cuffie con una connessione tramite filo .....	60
Funzionamento della batteria .....	61
Alimentazione a batteria delle cuffie .....	61
Alimentazione a batteria del trasmettitore.....	63
Appendice.....	64
Individuazione e risoluzione dei problemi .....	64
Specifiche Tecniche .....	65
Dettagli della garanzia.....	67

## Importanti istruzioni di sicurezza

---

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note del manuale e fare attenzione agli avvertimenti, anche se si è pratici di dispositivi elettronici. Conservare questo manuale per future consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, allegare sempre il manuale.

Attenzione: Avviso sulla disconnessione dalla rete elettrica.

L'interruttore di accensione/spengimento del dispositivo non lo disconnette completamente dalla rete elettrica. Inoltre, in modalità Standby l'apparecchio consuma corrente. Per disconnettere completamente il dispositivo dall'alimentazione di rete, estrarre l'alimentatore dalla presa. A tal scopo il dispositivo deve essere posizionato in modo tale da facilitare l'accesso alla presa cosicché, in situazioni di emergenza, sia possibile disconnetterlo rapidamente. Per evitare il pericolo di incendi, se il dispositivo viene lasciato inutilizzato per lunghi periodi di tempo (come durante una vacanza) scollegarlo sempre dall'alimentazione di rete.

Non smontare l'alimentatore – non contiene parti utili. L'apertura dell'alimentatore può comportare il rischio di scosse elettriche.

In caso di temporali con fulmini, scollegare il dispositivo dall'alimentazione di rete.

### Pericoli connessi all'ascolto



Utilizzare le cuffie con attenzione. Un ascolto ad alto volume può danneggiare l'apparato uditivo.

In base alla normative di sicurezza, il livello Massimo di rumore consentito è 100 dB(A). Il dispositivo è pienamente conforme a questa normativa.

Non utilizzare le cuffie ad alto volume, si potrebbero riportare danni all'udito e disturbare le altre persone. In circostanza pericolose, come per strada o quando si guida, non utilizzare le cuffie. Anche se il dispositivo è costruito in modo tale da consentire la percezione dei rumori esterni, non regolare mai il volume a un livello tale da non riuscire a sentire quello che accade intorno.

## Ambiente operativo

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile e non collocare oggetti sopra di esso. Questo dispositivo non è adatto a un uso in ambienti con alte temperature o un alto tasso d'umidità (es. stanze da bagno) e deve essere mantenuto privo di polvere. Temperature e umidità operative: Da 5°C a 35°C, max. 90% umidità relativa.

Accertarsi sempre che il dispositivo:

- non entri in contatto con fonti di calore diretto (es. termosifoni)
- non venga colpito da luce solare diretta o forti luci artificiali
- non entri in contatto con spray, gocce d'acqua e liquidi corrosivi e non venga mai messo in funzione in prossimità di acqua, né sia immerso (non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bicchieri, nelle vicinanze del dispositivo)
- Non venga posizionato vicino a campi magnetici (es. altoparlanti)
- non venga mai posizionato vicino o sopra fiamme libere (es. candele accese)
- non vi vengano introdotti corpi estranei
- Non sia sottoposto a bruschi cambi di temperatura
- Non subisca eccessivi urti o vibrazioni.

## Utilizzo previsto

Questa apparecchiatura è un dispositivo elettronico di ampio consumo. Inoltre, non deve essere utilizzato all'aperto o in climi tropicali. Utilizzare solo dispositivi esterni conformi agli standard di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e di livello di schermatura di questo apparecchio. Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e tutti gli standard CE in materia di Conformità. Qualsiasi modifica diversa da quelle consigliate dal produttore può portare a una mancata conformità a tali standard e norme. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.

## Cura e manutenzione

È necessario rivolgersi all'assistenza quando il dispositivo subisce dei danni di qualsiasi natura, come per esempio nel caso in cui liquidi siano penetrati nel dispositivo, o se l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, in caso di malfunzionamento o di caduta.. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo. In questo caso, non utilizzare più l'apparecchio e farlo controllare a personale qualificato. Per l'assistenza rivolgersi sempre a personale autorizzato. Non smontare mai il

dispositivo o gli accessori. Per la pulizia utilizzare solo un panno pulito e asciutto. Non impiegare mai liquidi corrosivi.

## Bambini

Le apparecchiature elettriche devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di utilizzare il dispositivo senza la supervisione di un adulto. I bambini potrebbero non comprendere i potenziali rischi. Le componenti più piccole possono causare il soffocamento. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente il medico. Conservare la confezione fuori dalla portata dei bambini – rischio di soffocamento!!

## Batterie e batterie ricaricabili

Queste cuffie utilizzano una batteria ai polimeri di litio ricaricabile. Questa batteria deve essere rimossa o sostituita solo in un centro di assistenza qualificato.

Inserire le batterie con la polarità corretta. A tal fine, controllare i simboli all'interno del vano batterie. Non cercare di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco. Non mescolare le batterie (vecchie e nuove, al carbonio e alcaline, ecc.) Quando il dispositivo resta inutilizzato per lunghi periodi, rimuovere le batterie. Un utilizzo non conforme da quello previsto può causare esplosioni e mettere a rischio vite umane.



Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltirle in un apposito punto di raccolta differenziata.

## Interfaccia RF

Spegnere il dispositivo a bordo di aerei, negli ospedali, nelle aree chirurgiche o in prossimità di apparecchiature elettromedicali. Il segnale RF può interferire con la funzionalità di dispositivi sensibili. Posizionare il dispositivo ad almeno 20 cm di distanza dai pacemaker, in quanto il segnale RF può interferire con essi. I segnali RF trasmessi possono causare interferenze con gli apparecchi acustici. Non posizionare il dispositivo con l'adattatore wireless acceso vicino a gas infiammabili o in zone a rischio di esplosioni (per es. negozi di vernici), in quanto i segnali RF trasmessi possono causare esplosioni o incendi.

La gamma dei segnali delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. Durante la trasmissione wireless di dati è possibile che terze parti ricevano

tali dati. Targa GmbH non può essere ritenuta responsabile delle interferenze causate a segnali RF o TV in conseguenza di modifiche non autorizzate al dispositivo. Inoltre, Targa GmbH non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o dispositivi non specificatamente approvati da Targa GmbH GmbH. L'utente deve essere considerato l'unico responsabile dei problemi legati alle interferenze causate da modifiche non autorizzate del dispositivo e della sostituzione delle apparecchiature.

## Conformità



Questo dispositivo è stato dichiarato conforme ai requisiti base e ad altri relative alla Direttiva EMC 2004/108/EC, alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC e a quella R&TTE 99/5/EC. La relativa Dichiarazione di conformità è posta alla fine del Manuale per l'utente.

## Smaltimento dei dispositivi usati



I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, nei luoghi preposti. Un corretto smaltimento dei dispositivi usati previene danni all'ambiente e alla salute delle persone.

Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento, contattare le autorità locali, gli enti preposti allo smaltimento o il negozio dove si è acquistato l'apparecchio. Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltirle in un apposito punto di raccolta differenziata.

## Introduzione

---

### Contenuto della confezione



- 17 Cuffie wireless RFH 1863 con trasmettitore
- 18 Alimentatore a corrente GLS050020D
- 19 Cavo di collegamento, 2m,  
da jack da 3,5mm a entrata da 3,5mm
- 20 Cavo di collegamento, 4m,  
da jack da 3,5mm a entrata da 3,5mm
- 21 Cavo adattatore, 30cm,  
da jack da 3,5mm a entrata 2x Cinch
- 22 Adattatore,  
da jack da 3,5mm a entrata da 6,3mm

## Collegamento al trasmettitore



Figura: Vista dettagliata del pannello posteriore del trasmettitore

- Per il collegamento a un apparecchiatura HiFi, utilizzare uno dei cavi di connessioni in dotazione (vedere pagina precedente, voce 19 o 20). Collegare un'estremità del cavo di connessione all'entrata audio (2). Collegare l'altra estremità del cavo all'uscita delle cuffie dell'apparecchiatura HiFi.



*Nel caso in cui il dispositivo HiFi sia dotato di un connettore da 6,3 mm, collegare l'adattatore (vedere pagina precedente, voce 22) al cavo.*

*Per utilizzare le uscite audio Cinch dell'apparecchiatura HiFi è possibile collegare il cavo adattatore (vedere pagina precedente, voce 21) al cavo.*

- Inserire la spina dell'alimentatore (18) nella relativa presa (3). Collegare l'alimentatore a una presa di rete.



*Se il prodotto è contrassegnato dal simbolo di una casa, significa che è destinato a essere utilizzato solo in ambienti chiusi. Di conseguenza, utilizzare l'alimentatore solo in interni.*

- Non appena il trasmettitore invierà un segnale audio, il relativo indicatore (16) si illuminerà in blu.



## Caricare la batteria delle cuffie wireless

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, caricare la batteria. Un ciclo di carica completo impiega circa 4 ore.

Collegare l'alimentatore al trasmettitore e a una presa di alimentazione di rete (vedere pagina precedente).

- Posizionare le cuffie sul trasmettitore, come mostrato nella figura seguente. I contatti del trasmettitore devono toccare i contatti delle cuffie (12).



- L'indicatore di carica e di alimentazione (15) del trasmettitore di illuminerà in arancione per tutto il ciclo di carica della batteria. Quando la carica sarà completa, l'indicatore si illuminerà in verde.



*Posizionando le cuffie sul trasmettitore acceso, questo si spegnerà automaticamente.*

## Accensione/spegnimento delle cuffie

Se la batteria delle cuffie è abbastanza carica (l'indicatore di alimentazione e carica (1) sul trasmettitore diventa verde), è possibile rimuovere le cuffie dal trasmettitore.



*Le cuffie possono funzionare anche con batterie convenzionali. Per maggiori informazioni, vedere a pagina 61 – Funzionamento delle batterie.*

- Per accendere le cuffie, premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento (13). L'indicatore corrispondente (11) lampeggerà arancione.
- Per spegnere le cuffie, premere una seconda volta il pulsante di accensione/spegnimento (13).

## Scelta della modalità operativa

- Spostare l'interruttore di selezione della modalità (7) su "WL" per utilizzare le cuffie wireless per ascoltare una fonte audio esterna.
- Spostare l'interruttore di selezione della modalità (7) su "FM" per ricevere i programmi radio FM preferiti.

## Accensione/spegnimento del trasmettitore

Quando non serve, il trasmettitore può essere spento. Una volta spento, il dispositivo non trasmetterà segnali RF e sarà impossibile caricare la batteria delle cuffie.

- Spostare l'interruttore di selezione e di accensione/spegnimento (1) sul trasmettitore in posizione "Spento". Tutti gli indicatori sul trasmettitore si spegneranno.
- Per riaccendere il trasmettitore, spostare l'interruttore di selezione sulla frequenza precedentemente selezionata.



*Il trasmettitore può funzionare anche con batterie convenzionali. Per maggiori informazioni, vedere pagina 63 – Alimentazione del trasmettitore con batterie.*

## Regolazione del volume

- Per aumentare il volume, premere una o più volte il pulsante VOL+ (4).
- Per diminuire il volume, premere una o più volte il pulsante VOL- (6).



*Se le cuffie sono state collegate a una fonte audio esterna, il volume potrà essere regolato anche dalla fonte audio (per esempio, utilizzando il telecomando dell'apparecchiatura HiFi).*

*Nel caso in cui il volume dell'audio in uscita dalla fonte sia troppo basso, il trasmettitore non invierà alcun segnale (l'indicatore d'invio (16) si spegnerà). Non appena il volume della fonte audio raggiungerà un livello sufficiente, la trasmissione del segnale riprenderà automaticamente.*

## Impostazione del canale wireless

In circostanze sfavorevoli, il segnale audio potrebbe subire delle interferenze. Ciò si potrebbe verificare quando nelle vicinanze si utilizzano trasmettitori per bambini o altre cuffie wireless. In questo caso, si consiglia di cambiare il canale.

- Impostare il trasmettitore su un canale diverso spostando l'interruttore di selezione (1) sul pannello posteriore in una posizione differente (es. "canale 1").
- Accendere la fonte audio collegata alla dispositivo. L'indicatore d'invio (16) sul trasmettitore si illuminerà blu.
- Spostare l'interruttore di selezione della modalità (7) sulle cuffie in posizione "WL".
- Accendere le cuffie wireless premendo il pulsante di accensione/spegnimento una volta (13).
- Premere il pulsante Search (5) sulle cuffie fino a quando si sente il suono. Una volta sincronizzato il canale, l'indicatore di stato del collegamento wireless (8) si illuminerà verde.



*Ogni volta che si preme il pulsante Ricerca (5) si passerà al canale successivo e dopo il canale 3 si tornerà al canale1 (canale1 -> canale2 -> canale3 -> canale1 ->...)*

## Ricezione delle stazioni radio

---

In qualsiasi momento è possibile spostare la modalità operativa delle cuffie sulla ricezione radio.

- Accendere le cuffie premendo il pulsante di accensione/spegnimento una volta (13). L'indicatore corrispondente (11) lampeggerà arancione.
- Spostare l'interruttore di selezione della modalità (7) sulle cuffie in posizione "FM". Quando nessuna stazione radio è sintonizzata, l'indicatore di ricezione radio (8) si illuminerà in arancione. Non appena verrà sintonizzata una stazione, l'indicatore diventerà verde.
- Per passare alla stazione radio successiva, premere una volta il pulsante Ricerca (5) sulle cuffie.
- Ogni pressione del pulsante Ricerca passerà alla stazione radio successiva disponibile, fino al raggiungimento della fine della banda FM. A questo punto, la scansione ripartirà dall'inizio della banda FM.



*La ricezione dei segnali FM dipende dalle condizioni ambientali. Nel caso in cui non fosse possibile ricevere la stazione radio cercata senza rumore o interferenze, spostarsi per una ricezione migliore.*

*Quando si cambia modalità operativa, l'ultima stazione sintonizzata non verrà memorizzata.*

*Per utilizzare il sintonizzatore FM incorporato non è necessario accendere il trasmettitore. Il dispositivo può essere spento premendo il pulsante di accensione/spegnimento e selezione (1).*

## Utilizzo delle cuffie con una connessione tramite filo

---

Se ci si trova vicino alla fonte audio e non si desidera spostarsi con le cuffie in funzione, è possibile utilizzarle con una normale connessione via cavo. In questo caso non risulterà necessaria la funzione wireless del trasmettitore.

Per la connessione via cavo, utilizzare uno dei cavi di connessioni in dotazione (vedere pagina 53, voce 19 o 20).

- Per risparmiare la carica della batteria, spegnere le cuffie premendo il pulsante di accensione/spegnimento (13).
- Collegare un'estremità del cavo di connessione all'entrata audio (9) delle cuffie. Collegare l'altra estremità del cavo all'uscita delle cuffie dell'apparecchiatura HiFi.



*Nel caso in cui il dispositivo HiFi sia dotato di un connettore da 6,3 mm, collegare l'adattatore (vedere pagina 53, voce 22) al cavo.*

*Per utilizzare le uscite audio Cinch dell'apparecchiatura HiFi è possibile collegare il cavo adattatore (vedere pagina 53, voce 21) al cavo.*



*Con questo tipo di collegamento le cuffie funzionano in maniera passiva. Di conseguenza, il volume potrà essere regolato solo dalla fonte audio.*

*Durante il funzionamento via cavo non è possibile passare alla ricezione radio. Se si desidera ascoltare la radio, scollegare prima il cavo di connessione dall'entrata audio (9) delle cuffie.*

## Funzionamento della batteria

---

Il trasmettitore e le cuffie possono funzionare anche con batterie convenzionali. Le batterie non sono accluse alla confezione.



*Quando il dispositivo resta inutilizzato per lunghi periodi, rimuovere le batterie.*

*Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltirle in un apposito punto di raccolta differenziata.*

*Una volta inserite nel dispositivo, le batterie AAA ricaricabili non possono essere ricaricate.*

## Alimentazione a batteria delle cuffie

Il vano batterie si trova nella cuffia sinistra.

- Impugnare la cuffia sinistra e utilizzare la mano destra per ruotare il cuscinetto in senso antiorario di diversi gradi.



*Il cuscinetto è fissato su un'intelaiatura di plastica. Questa intelaiatura deve essere rimossa dal meccanismo di blocco insieme al cuscinetto. Prestare attenzione a non staccarla dal cuscinetto.*

- Rimuovere delicatamente il cuscinetto dalla cuffia.
- Inserire due batterie AAA nel relativo vano. Inserire le batterie con la polarità corretta. Prestare attenzione ai simboli + e – sulle batterie e all'interno del vano.
- Spostare l'interruttore di funzione su "DC2" per passare alla modalità batteria.
- Posizionare il cuscinetto sulla cuffia in modo tale che i perni di bloccaggio dell'intelaiatura in plastica si inseriscano nei fori corrispondenti sulle cuffie. Ruotare poi il cuscinetto in senso orario di pochi gradi, fino a quando non si trova allineato in maniera corretta alla cuffia.

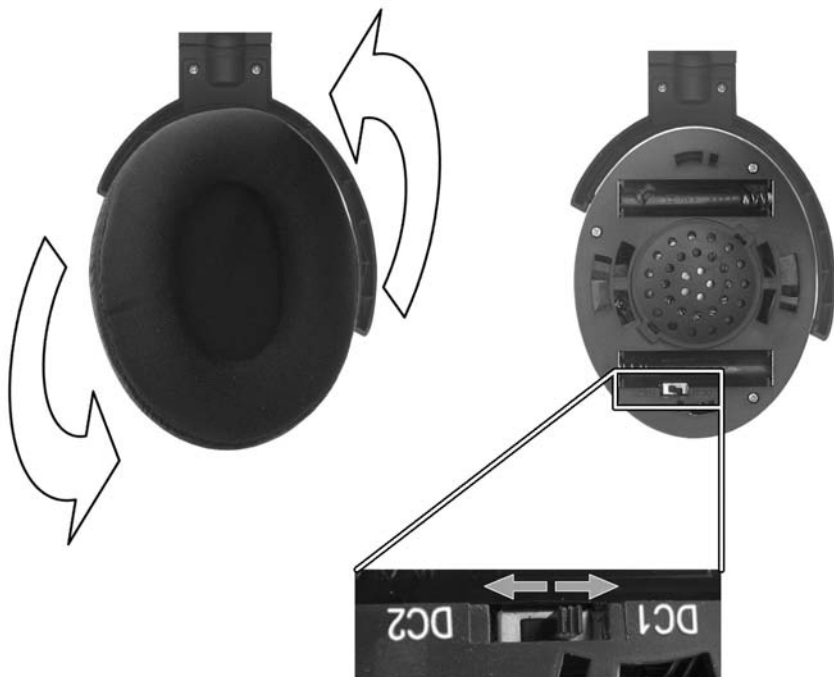


Figura: Visione dettagliata dell'interruttore di funzione

Per spostarsi dal funzionamento con batterie convenzionali a quello con la batteria interna ricaricabile, è necessario selezionare la modalità corretta con l'interruttore di funzione, posto all'interno della cuffia sinistra (vedere la figura precedente).

- Posizione "DC1" – funzionamento con la batteria interna ricaricabile
- Posizione "DC2" – funzionamento con le batterie convenzionali



*Prestare attenzione a impostare correttamente l'interruttore. Nel caos in cui non siano inserite le batterie convenzionali e l'interruttore di funzione si trovi in posizione "DC2", le cuffie non si accenderanno.*



## Alimentazione a batteria del trasmettitore

Il vano batterie si trova sul fondo del trasmettitore.

- Rimuovere qualsiasi connessione via cavo e rivoltare il trasmettitore tenendolo in mano.
- Aprire il vano batterie tirando leggermente il nottolino del vano stesso. Aprire e rimuovere il coperchio.
- Inserire tre batterie AAA nel relativo vano. Prestare attenzione ai simboli + e – sulle batterie e all'interno del vano.
- Posizionare il coperchio del vano batterie in modo tale che i perni di bloccaggio si inseriscano nei fori corrispondenti sul trasmettitore. Chiudere poi il coperchio fino a quando non si sente uno scatto.



*Una volta inserite le batterie nel trasmettitore, se si collega l'alimentatore alla presa (3), il funzionamento a batterie viene automaticamente disabilitato. Ciò contribuisce a risparmiare la carica delle batterie quando il dispositivo è collegato all'alimentazione di rete.*

*Quando il trasmettitore funziona a batterie, la batteria delle cuffie incorporata non verrà ricaricata.*

## Appendice

---

### Individuazione e risoluzione dei problemi

Non si accendono né le cuffie né le luci degli indicatori.

Ricaricare la batteria incorporate o inserire delle normali batterie.

Verificare la posizione dell'interruttore di funzione posto nella cuffia sinistra.

Per il funzionamento con batterie convenzionali deve essere collocato in posizione "DC2", per quello con la batteria interna ricaricabile su "DC1".

Le cuffie si accendono ma non esce suono.

Controllare che il trasmettitore sia acceso e correttamente collegato alla fonte audio.

Controllare che il trasmettitore invii segnali audio. L'indicatore d'invio sarà illuminato in blu.

Controllare che la frequenza di trasmissione sia sincronizzata correttamente. Provare tutti i tre canali del trasmettitore.

Controllare che la fonte audio invii segnali audio. È possibile utilizzare un cavo di connessione per collegare direttamente le cuffie alla fonte audio.

Il trasmettitore non si accende.

È stato collegato all'alimentatore o vi sono state inserite batterie cariche?

Il sonoro è discontinuo o disturbato.

La batteria ricaricabile o le batterie inserite nelle cuffie sono scariche. Ricaricare la batteria interna o sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo.

Si è superata la distanza massima dal trasmettitore. Avvicinarsi al trasmettitore.

## Specifiche Tecniche

Modello	Cuffie stereo wireless con radio RFH1863
Risposta in frequenza	22 – 20.000 Hz
Segnale per il rapporto	50 dB
Separazione dei canali R/L (Sin/Dx)	30 dB
Numero di canali RF	3
Modulazione	FM 863 - 865 MHz
Potenza di trasmissione massima	9,9 dBm
Banda di sintonizzazione radio	FM Radio da 87.5 MHz a 108 MHz
Intervallo di frequenza	100 m (in condizioni ottimali)
Tensione nominale in uscita	250 mV
Connettori e porte	1 entrata audio stereo da 3.5 mm (cuffie) 1 entrata audio stereo da 3.5 mm (trasmettitore) 1 x 5V DC-In
Accessori	Adattatore stereo da 6,3 a 3,5 mm Cavo audio stereo da 2 m jack da 3,5 a 3,5 mm Cavo audio stereo da 4m jack da 3,5 a 3,5 mm Adattatore stereo R/L da Cinch a 3,5 mm Alimentatore
Alimentazione	Alimentatore a corrente da 230 V (trasmettitore) Produttore: Targa GmbH Tipo: GLS050020D Entrata: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 25 mA Uscita: 5,0 V $\overline{\text{---}}$ 200 mA
Batteria ricaricabile/funzionamento a batterie	Batteria ai polimeri di litio ricaricabile, 900 mAh (incorporata nelle cuffie) Alimentazione alternativa per le cuffie: 2 Batterie AAA R03/LR03 (non accluse alla confezione). Alimentazione alternativa per il trasmettitore: 3 Batterie AAA R03/LR03 (non accluse alla confezione).
Peso	Cuffie 240 g, trasmettitore: 115 g
Dimensioni (LxHxP)	19,5 x 19,8 x 14,5 cm

#### Non conformità della banda di frequenza del sintonizzatore radio

Il design tecnico di questo prodotto consente la ricezione di una banda di frequenza più ampia dei limiti consentiti. In alcuni paesi, si potrebbero applicare leggi in materia diverse relativamente alle bande di frequenza assegnate. Attenzione! Non è consentito ricevere, elaborare, passare a terzi o utilizzare qualsiasi informazione ricevuta al di fuori dei limiti assegnati.

## Dettagli della garanzia

**36 mesi di garanzia  
dalla data di acquisto**



**Italy**

### Importanti informazioni sulla garanzia

**SILVERCREST®**

Gentile cliente,

grazie per aver optato per l'acquisto di un prodotto Silvercrest.

Prima di mettere in funzione il Suo prodotto Silvercrest, legga attentamente la documentazione o la guida on line allegate. Se dovesse verificarsi un problema che non può essere risolto in questo modo si rivolga alla nostra hotline.

Se non fosse possibile una soluzione per telefono, riceve un numero per l'evasione (RMA) che deve allegare all'apparecchio insieme ad una copia della fattura/scontrino d'acquisto. Dopo aver imballato l'apparecchio in modo neutro e sicuro per il trasporto, per l'espletamento della garanzia lo invii con l'RMA annotato sull'esterno del pacchetto all'indirizzo indicatoLe dal collaboratore addetto alla hotline. Dopo il ricevimento dell'apparecchio eliminiamo gratuitamente i difetti di produzione e materiali esistenti.

Riceve informazioni attuali e risposte alle domande più frequenti in Internet sotto: [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**Faccia attenzione che il periodo di garanzia delle batterie è di 12 mesi.**

Questa garanzia vale in Italia

Le Sue garanzie legali nei confronti del venditore sussistono oltre questa garanzia e non ne vengono limitate

**36**  
MONTH WARRANTY

**Numero Hotline:**  
**02-69682859**  
(Tenga pronto il numero di serie!)

Produttore:  
TARGA GmbH  
Postfach 22 44  
D-59482 Soest  
[www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**36 mesi di garanzia dalla data di acquisto**



Switzerland

## Importanti informazioni sulla garanzia

**SILVERCREST®**

Gentile cliente,

grazie per aver optato per l'acquisto di un prodotto SILVERCREST.

Prima di mettere in funzione il Suo prodotto SILVERCREST, legga attentamente la documentazione o la guida on line allegate. Se dovesse verificarsi un problema che non può essere risolto in questo modo si rivolga alla nostra hotline.

Se non fosse possibile una soluzione per telefono, riceve un numero per l'evasione (RMA) che deve allegare all'apparecchio insieme ad una copia della fattura/scontrino d'acquisto.

Dopo aver imballato l'apparecchio in modo neutro e sicuro per il trasporto, per l'espletamento della garanzia lo invii con l'RMA annotato sull'esterno del pacchetto all'indirizzo indicatoLe dal collaboratore addetto alla hotline. Dopo il ricevimento dell'apparecchio eliminiamo gratuitamente i difetti di produzione e materiali esistenti.

Riceve informazioni attuali e risposte alle domande più frequenti in Internet sotto: [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**Faccia attenzione che il periodo di garanzia delle batterie è di 12 mesi.**

Questa garanzia vale in Svizzera.

Le Sue garanzie legali nei confronti del venditore sussistono oltre questa garanzia e non ne vengono limitate.

**36**  
MONTH WARRANTY

**Numéro de la hotline:**  
**044 - 5118291**  
(Tenga pronto il numero di serial)

Produttore:  
TARGA GmbH  
Postfach 22 44  
D-59482 Soest  
[www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

## Inleiding

---

Bedankt dat u gekozen hebt voor een product van SilverCrest.

Deze draadloze SilverCrest hoofdtelefoon RFH 1863 is bedoeld voor het ontvangen van kwalitatief hoogstaand draadloos stereogeluid uit audioafspeelapparatuur. Het bereik van de draadloze signalen is maximaal 100 meter onder optimale omstandigheden, afhankelijk van de omgeving. Verder is deze hoofdtelefoon voorzien van een FM-radio-ontvanger.

## Knoppen en aansluitingen

De cijfers die zijn gedrukt op de binnenomslag van deze handleiding staan voor de volgende onderdelen:

- 1 Aan/uit-knop van de zendcradle en frequentieselectieschakelaar (op het achterpaneel)\*
- 2 Audio-ingangsaansluiting van de zendcradle (op het achterpaneel)\*
- 3 Stroomaansluiting (op het achterpaneel)\*
- 4 Volume omhoog
- 5 Radiostation zoeken/frequentie instellen
- 6 Volume omlaag
- 7 Modusselectieschakelaar
- 8 Radio-ontvangst- en draadloze ontvangstindicator
- 9 Audio-ingangsaansluiting van hoofdtelefoon
- 10 Verwijderbaar oorkussentje met batterijvak en functieselectieschakelaar
- 11 Voedingslampje hoofdtelefoon
- 12 Laderingangsaansluiting
- 13 Aan/uit-knop van hoofdtelefoon
- 14 Batterijvak (aan de onderzijde)
- 15 Voedings- en laadlampje van zendcradle
- 16 Zendlampje

\* zie ook op pagina 76

## Inhoud

---

Inleiding.....	69
Knoppen en aansluitingen.....	69
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	71
Gevaar door hoog geluidsvolume.....	71
Gebruiksomgeving.....	72
Beoogd gebruik.....	72
Onderhoud en verzorging.....	72
Kinderen.....	73
Batterijen en oplaadbare batterijen.....	73
RF-interface.....	73
Conformiteit.....	74
Afvalverwerking van oude apparaten.....	74
Aan de slag.....	75
De inhoud van het pakket.....	75
De zendcradle aansluiten.....	76
De batterij van de draadloze telefoon opladen.....	77
De hoofdtelefoon aan-/uitzetten.....	78
De werkmodus kiezen.....	78
De zendcradle aan-/uitzetten.....	78
Het volume aanpassen.....	79
Het draadloze kanaal instellen.....	80
Radiozenders ontvangen.....	81
De hoofdtelefoon met een vaste kabel gebruiken.....	82
Werking op batterijen.....	83
De hoofdtelefoon gebruiken op batterijen.....	83
De zendcradle gebruiken op batterijen.....	85
Bijlage.....	86
Problemen oplossen.....	86
Technische specificaties.....	87
Garantiegegevens.....	89



## Belangrijke veiligheidsinstructies

---

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven.

Waarschuwing: Opmerking over loskoppeling van de voeding.

De aan/uit-schakelaar van dit apparaat koppelt het apparaat niet volledig los van het lichtnet. Bovendien verbruikt het apparaat stroom als dit stand-by staat. Als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de netvoeding uit het stopcontact. Hiertoe moet het apparaat zo zijn opgesteld dat u vrij toegang hebt tot het stopcontact, zodat u de stekker er in noodgevallen direct kunt uittrekken. Vermijd het risico op brand als u het apparaat langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties). Haal de stekker altijd uit het stopcontact.

U mag de behuizing van de voedingsadapter niet openen - deze bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als u de behuizing opent, loopt u het gevaar van een elektrische schok.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er onweer op komst is met kans op bliksem.

### Gevaar door hoog geluidsvolume



Wees voorzichtig wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt. Als u naar geluid met een hoog volume luistert, kan hierdoor uw gehoor beschadigen.

Volgens veiligheidsnormen bedraagt het maximaal toegestane geluidsvolume 100 dB (A). Dit apparaat is volledig in overeenstemming met deze wettelijke vereisten.

Zet het geluid op de hoofdtelefoon niet te hard, anders beschadigt u uw oren en stoort u mogelijk andere mensen. Gebruik de hoofdtelefoon niet onder gevaarlijke omstandigheden, bijvoorbeeld onderweg of bij het bedienen van machines. Ondanks dat de hoofdtelefoon zodanig is ontworpen dat extern geluid kan binnendringen, mag u het geluid nooit zo hard zetten dat u niet meer hoort wat er om u heen gebeurt.

## Gebruiksomgeving

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond en plaats geen voorwerpen op het apparaat. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in omgevingen met een hoge temperatuur of vochtigheid (zoals een badkamer) en moet stofvrij worden gehouden. Gebruikstemperatuur en -vochtigheid: 5 °C tot 40 °C, max. 90% relatieve luchtvochtigheid

Tref de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Houd het apparaat uit de buurt van directe warmtebronnen (zoals een verwarming).
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of kunstlicht.
- Vermijd contact met waternevel, waterdruppels en bijtende vloeistoffen. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water en dompel het beslist niet onder. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op, boven of in de buurt van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van magnetische velden (zoals luidsprekers).
- Plaats geen brandende voorwerpen (zoals kaarsen) op of in de buurt van het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan hevige schokken en trillingen.

## Beoogd gebruik

Dit apparaat is consumentenelektronica. Dit apparaat mag niet buitenshuis of in tropische klimaten worden gebruikt. Alleen externe apparaten die voldoen aan de veiligheidsnormen en de elektromagnetische compatibiliteit en afscherming van dit apparaat mogen worden gebruikt. Dit apparaat voldoet aan alle vereisten met betrekking tot CE-conformiteit en relevante normen en standaards. Wijzigingen in het apparaat anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. Gebruik enkel de accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant.

## Onderhoud en verzorging

Onderhoud is vereist als het apparaat op welke wijze dan ook is beschadigd, als er bijvoorbeeld vloeistoffen in het apparaat zijn terechtgekomen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal

werkt of als het is gevallen. Zet het apparaat direct uit als dit rook of vreemde geluiden of geuren produceert. In dit geval dient het apparaat niet verder te worden gebruikt en te worden nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Neem contact op met een gekwalificeerde onderhoudstechnicus indien reparatie vereist is. Open nooit de behuizing van het apparaat of de accessoires. Reinig het apparaat uitsluitend met een schone, droge doek. Gebruik nooit bijtende vloeistoffen.

## Kinderen

Elektrische apparaten zijn niet bedoeld voor kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken. Kinderen zullen mogelijke risico's waarschijnlijk niet begrijpen. Batterijen en kleine onderdelen vormen een potentieel verstikkingsgevaar. Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Als batterijen worden ingeslikt, dient u direct een arts te raadplegen. Houd ook de verpakking uit de buurt van kinderen aangezien dit risico op verstikking met zich meebrengt.

## Batterijen en oplaadbare batterijen

Deze hoofdtelefoon gebruikt een hoogwaardige Lithium-Polymeer accu. Deze accu mag alleen door een erkend servicecentrum worden verwijderd of vervangen.

Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Let hierbij op de polariteitsaanduidingen in het batterijvak. Probeer herlaadbare batterijen niet op te laden en gooi geen batterijen in het vuur. Combineer geen verschillende soorten batterijen (zoals oude en nieuwe of koolstof- en alkalinebatterijen). Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. Gebruik voor andere doeleinden kan leiden tot ontploffingen en levensgevaar.



Respecteer het milieu. Lege batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor lege batterijen.

## RF-interface

Zet het apparaat uit aan boord van een vliegtuig, in een ziekenhuis, in een operatiekamer of in de buurt van elektronische medische apparatuur. De RF-signalen kunnen de werking van gevoelige apparatuur verstoren. Plaats het apparaat op ten minste 20 cm van een pacemaker, aangezien RF-signalen

de werking van de pacemaker kunnen verstoren. De verzonden RF-signalen kunnen storing in gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het apparaat niet met ingeschakelde draadloze adapter in de buurt van ontvlambare gassen of in een ruimte met explosiegevaar (zoals een verfwinkel), aangezien de verzonden RF-signalen explosies of brand kunnen veroorzaken.

Het bereik van de RF-signalen hangt af van de omgeving. Als gegevens draadloos worden verzonden, kunnen deze gegevens worden ontvangen door onbevoegde personen. Targa GmbH is niet aansprakelijk voor enige storing van RF- of tv-signalen die het gevolg is van ongeoorloofde wijzigingen in dit apparaat. Bovendien aanvaardt Targa geen aansprakelijkheid voor het vervangen van kabels of apparaten die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Targa GmbH. De gebruiker is als enige verantwoordelijk en aansprakelijk voor het oplossen van problemen met storing die wordt veroorzaakt door ongeoorloofde wijziging van dit apparaat en voor het vervangen van apparaten.

## Conformiteit



Dit apparaat is goedgekeurd op naleving van de basisvereisten en andere relevante vereisten van EMC-richtlijn 2004/108/EC, de laagvoltagerichtlijn 2006/95/EC en R&TTE-richtlijn 99/5/EC. De bijbehorende verklaring van conformiteit vindt u achter in deze gebruikershandleiding.

## Afvalverwerking van oude apparaten



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij de juiste afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Voorkom risico's voor het milieu en uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken.

Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. Lege batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor lege batterijen.

## Aan de slag

---

### De inhoud van het pakket



- 17 Draadloze hoofdtelefoon RFH 1863 met zendcradle
- 18 Voedingsadapterstekker GLS050020D
- 19 Verbindingskabel, 2 meter,  
3,5 mm aansluitstekker naar 3,5 mm aansluitstekker
- 20 Verbindingskabel, 4 meter,  
3,5 mm aansluitstekker naar 3,5 mm aansluitstekker
- 21 Adapterkabel, 30 cm,  
3,5 mm aansluitstekker naar 3,5 mm cinch-plug
- 22 Adapterstekker,  
3,5 mm aansluitstekker naar 6,3 mm aansluitstekker

## De zendcradle aansluiten



Afbeelding: Gedetailleerd aanzicht van het achterpaneel van de zendcradle

- Voor het aansluiten op Hifi-apparatuur gebruikt u een van de bijgeleverde verbindingkabels (zie de vorige pagina, nummer 19 of 20). Sluit het einde van de verbindingkabel aan op de audio-ingangsaansluiting. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op hoofdtelefoonuitgang van uw Hifi-apparatuur.



*Indien uw Hifi-apparatuur is voorzien van een 6,3 mm aansluiting, sluit u de adapterstekker aan (zie vorige pagina, nummer 22) op de kabel.*

*U kunt ook de adapterkabel aansluiten (zie vorige pagina, nummer 21) op de kabel om de cinch-audioaansluitingen van uw Hifi-apparatuur te gebruiken.*

- Steek de stekker van de voedingsadapter (18) in de stroomaansluiting (3). Steek de voedingsadapter in een stopcontact.



*Als er een pictogram in de vorm van een huis is afgedrukt op het product, is het apparaat enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik de voedingsadapter dus alleen binnenshuis.*

- Zodra de zender een audiosignaal verstuurt, gaat het zendlampje (16) van de zender blauw branden.

## De batterij van de draadloze telefoon opladen

Laad de batterij op voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt. Het opladen duurt ongeveer vier uur.

Sluit de voedingsadapter aan op de zendcradle en een stopcontact (zie vorige pagina).

- Plaats de hoofdtelefoon op de cradle, zoals aangegeven op de onderstaande afbeelding. De laadcontacten van de zendcradle moeten de laadcontacten van de hoofdtelefoon (12) raken.



- Het voedings- en laadlampje (15) van de zendcradle brandt oranje terwijl de batterij wordt opgeladen. Wanneer de zendcradle volledig is opgeladen, brandt het voedings- en laadlampje groen.



*Als u de hoofdtelefoon op de zendcradle plaatst als deze is ingeschakeld, wordt deze automatisch uitgeschakeld.*

## De hoofdtelefoon aan-/uitzetten

Als het batterijniveau van de hoofdtelefoon hoog genoeg is (het voedings- en laadlampje (1) van de zender moet groen branden), kunt u de hoofdtelefoon van de zendcradle halen.



*De hoofdtelefoon werkt ook op conventionele batterijen. Lees de informatie op pagina 83 – Werking op batterijen als u meer wilt weten.*

- Druk eenmaal op de aan/uit-knop (13) om de hoofdtelefoon in te schakelen. Het voedingslampje (11) wordt oranje.
- Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de hoofdtelefoon uit te schakelen.

## De werkmodus kiezen

- Schuif de modusselectieschakelaar (7) naar de stand “WL” om met de draadloze hoofdtelefoon naar een externe audiobron te luisteren.
- Schuif de modusselectieschakelaar (7) naar de stand “FM” om uw favoriete FM-radioprogramma's te ontvangen.

## De zendcradle aan-/uitzetten

U kunt de zendcradle uitzetten als u deze niet nodig hebt. Als de zendcradle is uitgeschakeld, worden er geen RF-signalen verzonden en kan de hoofdtelefoonaccu niet worden opgeladen.

- Schuif de aan/uit- en selectieschakelaar (1) op de zendcradle naar de stand “Power off”. Alle lampjes op de zendcradle gaan uit.
- Als u de zendcradle weer wilt inschakelen, schuift u de selectieschakelaar naar de stand van de eerder geselecteerde tunerfrequentie.



*De zendcradle werkt ook op conventionele batterijen. Zie pagina 75 – De zendcradle gebruiken op batterijen voor meer informatie.*



## Het volume aanpassen

- Druk een of meerdere keren op VOL+ (4) voor een hoger volume.
- Druk een of meerdere keren op VOL- (6) voor een lager volume.



*Bij een verbinding van de hoofdtelefoon met een externe audiobron kunt u het volume ook direct op de audiobron regelen (bijvoorbeeld via de afstandsbediening van de Hifi-apparatuur).*

*Als het volume van de audio-uitvoer te laag is, stuurt de zender geen signalen (het zendlampje (16) brandt dan niet meer). Zodra het volume van de audiobron boven een voldoende hoog niveau komt, wordt de signaaloverdracht automatisch hervat.*

## Het draadloze kanaal instellen

In ongunstige omstandigheden kan het audiosignaal worden verstoord. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren als u in de buurt een babyfoon of andere draadloze hoofdtelefoon gebruikt. Op dat moment bevelen wij u aan naar een ander kanaal te schakelen.

- Stel de zendcradle in op een ander kanaal door de selectieschakelaar (1) op het achterpaneel naar een andere stand te schuiven (bijvoorbeeld "Kanaal 1").
- Zet de audiobron aan die u aan het apparaat het gekoppeld. Het zendlampje (16) op de zendcradle moet blauw branden.
- Schuif de selectieschakelaar (7) op de hoofdtelefoon naar de stand "WL".
- Zet de draadloze hoofdtelefoon aan door eenmaal op de aan/uit-knop (13) te drukken.
- Druk zo vaak als nodig op de zoekknop (5) op de hoofdtelefoon totdat u het geluid uit de hoofdtelefoon hoort komen. Na synchronisatie van het kanaal brandt het lampje van de draadloze status (8) groen.



*Telkens als u op de zoekknop (5) drukt, gaat de hoofdtelefoon een kanaal hoger en begint na kanaal 3 opnieuw (Kanaal1 -> Kanaal2 -> Kanaal3 -> Kanaal1 -> ...).*

## Radiozenders ontvangen

---

U kunt de werkmodus van de hoofdtelefoon op elk gewenst moment op radio-ontvangst instellen.

- Zet de hoofdtelefoon aan door eenmaal op de aan/uit-knop (13) te drukken. Het voedingslampje (11) wordt oranje.
- Schuif de selectieschakelaar (7) op de hoofdtelefoon naar de stand "FM". Het radio-ontvangstlampje (8) wordt oranje als u niet hebt afgestemd op een radiozender.
- Druk eenmaal op de zoekknop (5) om de hoofdtelefoon op de volgende beschikbare zender te zetten.
- Telkens als u op de zoekknop drukt, wordt de volgende beschikbare zender gezocht totdat het einde van de FM-band is bereikt. Hierna worden de zenders aan het begin van de FM-band gescand.



*De ontvangst van FM-signalen hangt af van de omgeving. Als u het gewenste station niet zonder ruis of storingen kunt ontvangen, gaat u naar een andere plaats toe.*

*De laatst beluisterde zender wordt niet opgeslagen als u de werkmodus verandert.*

*Voor het gebruik van de ingebouwde FM-tuner hoeft u de zendcradle niet in te schakelen. U kunt deze uitschakelen door op de aan/uit- en selectieschakelaar (1) te drukken.*

## De hoofdtelefoon met een vaste kabel gebruiken

---

Als uw locatie zich dicht bij de audiobron bevindt en u uw hoofdtelefoon niet draagbaar wilt gebruiken, kunt u deze met een normale kabelverbinding gebruiken. In dat geval hebt u de draadloze mogelijkheden van de zendcradle niet nodig.

Bij een vaste verbinding gebruikt u een van de bijgeleverde verbindingenkabels (zie pagina 75, nummer 19 of 20).

- Voor een langere levensduur van de batterij zet u de hoofdtelefoon uit door op de aan/uit-knop (13) te drukken.
- Sluit het einde van de verbindingenkabel aan op de audio-ingangsaansluiting (9) van de hoofdtelefoon. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op hoofdtelefoonuitgang van uw Hifi-apparaat.



*Indien uw Hifi-apparaat is voorzien van een 6,3 mm aansluiting, sluit u de adapterstekker (zie pagina 75, nummer 22) aan op de kabel.*

*U kunt ook de adapterkabel aansluiten (zie pagina 75, nummer 21) op de kabel om de cinch-audioaansluitingen van uw Hifi-apparaat te gebruiken.*



*Met dit verbindingstype werkt de hoofdtelefoon als een passief apparaat. Het volume kunt u hierdoor alleen op de audiobron zelf regelen.*

*Tijdens een vaste verbinding is het niet mogelijk om naar radio-ontvangst te schakelen. Als u naar radiozenders wilt luisteren, moet u de verbindingenkabel eerst verwijderen uit de audio-ingangsaansluiting (9) van de hoofdtelefoon.*

## Werking op batterijen

---

De zendcradle en de hoofdtelefoon werken beide ook op conventionele batterijen. Batterijen zijn niet meegeleverd.



*Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.*

*Respecteer het milieu. Lege batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor lege batterijen.*

*U kunt geen herlaadbare AAA-batterijen opladen in de hoofdtelefoon.*

## De hoofdtelefoon gebruiken op batterijen

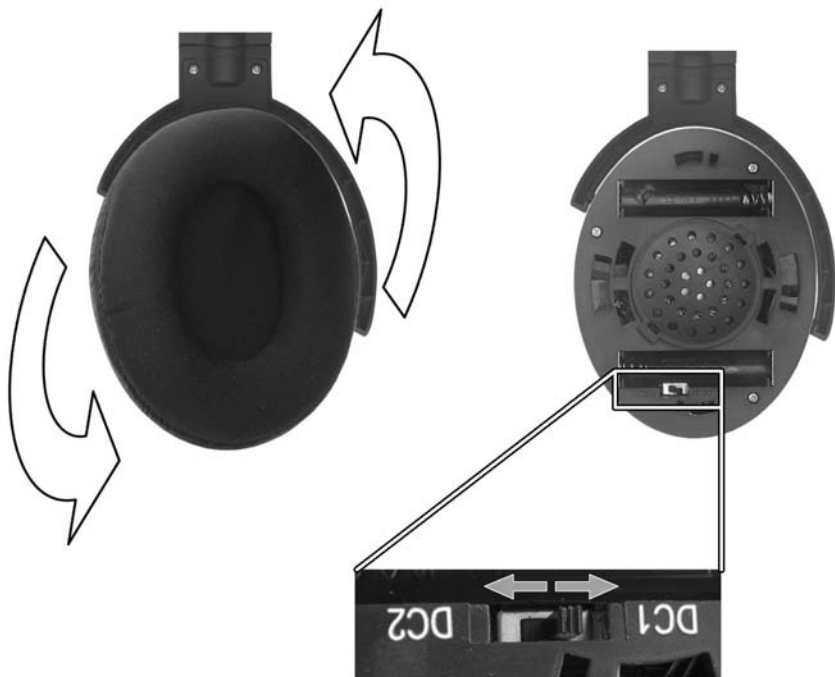
Het batterijvak van de hoofdtelefoon bevindt zich in het linkeroorstuk.

- Houd het linkeroorstuk vast met één hand en gebruik de andere hand om het oorkussentje enkele graden linksom te draaien.



*Het oorkussentje is bevestigd op een kunststof frame. U moet dit frame, samen met het oorkussentje, verwijderen van het vergrendelingsmechanisme. Trek niet aan het oorkussentje zelf.*

- Verwijder het oorkussentje van het oorstuk.
- Plaats twee AAA-batterijen in het batterijvak van het oorstuk. Let op de polariteit. Let op de plus- en minaanwijdingen (+ en -) op de batterijen en in het batterijvak.
- Schuif de functieschakelaar naar de stand "DC2" om van batterijmodus te wisselen.
- Plaats het oorkussentje op het oorstuk zodat de vergrendelingsnokjes van het kunststof frame in de bijbehorende inkepingen op het oorstuk vallen. Draai het oorkussentje vervolgens enkele graden rechtsom totdat dit goed is uitgelijnd op het oorstuk.



Afbeelding: detailweergave van de functieschakelaar

Als u wilt schakelen tussen conventionele batterijen en de werking op de interne accu selecteert u de juiste stand op de functieschakelaar in het linker oorstuk (zie de detailfoto hierboven).

- Stand “DC1” is werking op de interne accu
- Stand “DC2” is werking op conventionele batterijen.



*Let op de juiste instelling van de functieschakelaar. Als er geen batterijen zijn geplaatst en u de functieschakelaar op “DC2” laat staan, wordt de hoofdtelefoon niet ingeschakeld.*

## De zendcradle gebruiken op batterijen

Het batterijvak van de zendcradle bevindt zich aan de onderzijde.

- Verwijder aangesloten kabels en houd de zendcradle ondersteboven in uw hand.
- Open het batterijvak door zachtjes aan de afdekking te trekken. De afdekking kan worden geopend en vervolgens verwijderd.
- Plaats de drie AAA-batterijen in het batterijvak. Let op de plus- en minaanwijzingen (+ en -) op de batterijen en in het batterijvak.
- Plaats de afdekking van het batterijvak zodat het vergrendelingsnokje van het kunststof frame in de bijbehorende inkeping op de zendcradle valt. Sluit de afdekking van het batterijvak en zorg dat deze op zijn plaats vastklikt.



*Als u batterijen in de zendcradle hebt geplaatst en de voedingsadapter op de stroomaansluiting (3) hebt aangesloten, wordt de werking op batterijen automatisch uitgeschakeld. De levensduur van de batterij wordt verlengd als u het apparaat via de voedingsadapter aansluit op het elektriciteitsnet.*

*Als de zendcradle op batterijen werkt, wordt de ingebouwde accu van de hoofdtelefoon niet opgeladen.*

## Bijlage

---

### Problemen oplossen

De hoofdtelefoon gaat niet aan, geen statuslampjes.

Laad de ingebouwde accu op of plaats conventionele batterijen.

Controleer de positie van de functieschakelaar in het linker oorstuk. Voor werking op conventionele batterijen moet deze in de stand "DC2" staan, voor werking via de interne herlaadbare accu moet deze op "DC1" staan.

De hoofdtelefoon staat wel aan, maar er komt geen geluid uit.

Controleer of de zendcradle aan staat en correct is aangesloten op de audiobron.

Controleer of de zender een audiosignaal verstuurt. Het zendlampje moet blauw branden.

Controleer of de overdrachtfrequentie juist is gesynchroniseerd. Probeer alle drie de kanaalinstellingen op de zendcradle.

Controleer of de audiobron een audiosignaal afspeelt. Met een vaste kabel kunt u de hoofdtelefoon direct aan de audiobron koppelen.

De hoofdtelefoon kan niet worden ingeschakeld.

Hebt u de voedingsadapter aangesloten of zijn de geplaatste batterijen goed opgeladen?

Het geluid wordt onderbroken of er is veel ruis.

De herlaadbare accu of de geplaatste batterijen van de hoofdtelefoon zijn leeg. Laad de interne accu opnieuw op of vervang de batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type.

U bevindt zich buiten het maximale bereik van de zender. Ga dichterbij de zendcradle toe.



## Technische specificaties

Model	Draadloze stereo hoofdtelefoon met radiotunerscan RFH1863
Frequentierespons	22 – 20.000 Hz
Signaal-ruisverhouding	50 dB
Kanaalscheiding R/L	30 dB
Aantal RF-kanalen	3
Modulatie	FM 863 - 865 MHz
Maximaal overdrachtvermogen	9,9 dBm
Radiofrequentieband	FM Radio 87,5 MHz tot 108 MHz
Overdrachtbereik	100 meter (onder optimale omstandigheden)
Nominaal uitgangsvoltage	250 mV
Aansluitingen en poorten	1 x stereo Audio-In 3,5 mm aansluiting (hoofdtelefoon) 1 x stereo Audio-In 3,5 mm aansluiting (zender) 1 x 5V DC-In
Accessoires	Stereoadapter 6,3 mm naar 3,5 mm aansluiting 2 meter stereoaudiokabel 3,5 mm naar 3,5 mm aansluiting 4 meter stereoaudiokabel 3,5 mm naar 3,5 mm aansluiting Stereoadapter R/L-cinch naar 3,5 mm aansluiting Voedingsadapter
Voeding	230 V aansluiting voor netvoeding (voor zender) Fabrikant: Targa GmbH Type: GLS050020D Ingang: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 25 mA Uitgang: 5,0 V $\overline{\text{---}}$ 200 mA
Herlaadbare batterij/ op batterijen	Herlaadbare Lithium-Polymeer accu, 900 mAh (ingebouwd in hoofdtelefoon) Alternatieve voeding voor hoofdtelefoon: 2x AAA R03/LR03-batterijen (niet meegeleverd) Alternatieve voeding voor zendcradle: 3x AAA R03/LR03-batterijen (niet meegeleverd)
Gewicht	Hoofdtelefoon: 240 g, zender: 115 g
Afmetingen (B x H x D)	19,5 x 19,8 x 14,5 cm

#### Niet-conformiteit van frequentieband radiotuner

Vanwege het technische ontwerp van het apparaat kunt u een frequentieband ontvangen die groter is dan de toegestane frequentiebandlimieten. In verschillende landen kunnen afwijkende landelijke voorschriften gelden met betrekking tot frequentiebanden voor toegewezen uitzendingen. Denk eraan dat u informatie buiten de toegewezen uitzendband in welke vorm dan ook niet mag ontvangen, verwerken, doorgeven aan derden of gebruiken.

## Garantiegegevens



### Belangrijke informatie met betrekking tot de garantie

**SILVERCREST®**

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw beslissing om een Silvercrest -product te kopen.

U wordt verzocht, vóór ingebruikneming van uw Silvercrest -product de bijgevoegde documentatie of onlinehulp zorgvuldig door te lezen. Mocht er een keer een probleem ontstaan dat op deze wijze niet opgelost kan worden, adviseren wij u contact op te nemen met onze hotline.

Als er geen telefonische oplossing mogelijk is, krijgt u een behandlungsnummer (RMA) dat u samen met een kopie van het koopbewijs bij het apparaat dient te voegen. Nadat u het apparaat transportveilig en neutraal heeft verpakt, stuurt u het voor de afwikkeling van de garantie onder vermelding van het RMA-nummer aan de buitenkant van het pakje naar het adres dat onze hotlinemedewerker u noemt. Na ontvangst van het apparaat worden aanwezige productie- en materiaalfouten gratis door ons verholpen.

Actuele informatie en antwoorden op veelgestelde vragen krijgt u in het internet onder: [www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)

**U dient er rekening mee te houden dat de garantietijd voor accu's 12 maanden is.**

Deze garantie is geldig in Nederland.

Uw wettelijke garanties jegens de verkoper bestaan naast deze garantie en worden hierdoor niet beperkt.





## Declaration of Conformity

We: Targa GmbH  
Lange Wende 41  
59494 Soest, Germany

declare our responsibility that the

**product:** Wireless Headphone  
**model:** SilverCrest RFH 1863

is confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to the Council Directive R&TTE 1999/5/EC.

The measurements were carried out in accredited laboratories.

For the evaluation of above mentioned Council Directive R&TTE following standards were consulted:

**EN 301 489-1 V1.8.1**  
**EN 301 489-9 V1.4.1**  
**EN 301 357-1 V1.3.1**  
**EN 301 357-2 V1.3.1**

**EN 60065: 2002 + A1:2006**

**EN 50371: 2002**

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Klauke', written in a cursive style.

Soest, 02<sup>nd</sup> of July 2009  
authorised signature

Matthias Klauke, Managing Director

TARGA GmbH  
Lange Wende 41  
D-59494 Soest  
[www.silvercrest.cc](http://www.silvercrest.cc)



1  new

1499575, 1486177, 1514552